



种族隔离问题

特别委员会

报告书

大会

正式记录：第二十八届会议

补编第 22 号 (A/9022)

联合国

种族隔离问题

特别委员会

报告书

大会

正式记录：第二十八届会议

补编第22号 (A/9022)



联合国

一九七四年，纽约

說明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。
凡是提到这种编号,就是指联合国的某一个文件。
本报告并且用 S/11006 编号,提交安全理事会。

目 录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
送文函		vii
导言	1 - 8	1
一. 特别委员会工作的检查	9 - 10	3
A. 大会第二十七届会议所采取的行动	11 - 18	4
B. 特别委员会的工作安排	19 - 25	7
C. 纪念消除种族歧视国际日	26 - 31	10
D. 特别委员会的十周年	32 - 44	12
E. 特别会议	45 - 51	15
F. 与联合国各机关合作	52 - 60	18
G. 有关种族隔离的发展的审议经过	61 - 121	20
1. 南非黑人工人的罢工	61 - 64	20
2. 对种族隔离反对者的镇压措施	65 - 89	21
3. 南非的扩军和对它的武器禁运	90 - 95	27
4. 同南非的空中交通	96 - 100	29
5. 国际抵制南非按种族选拔的运动队	101 - 121	31
(a) 软式网球比赛	102 - 108	31
(b) 戴维斯杯	109 - 114	32
(c) 橄榄球队在新西兰巡回比赛 ...	115 - 116	34
(d) 南非运动会	117 - 118	35
(e) 全英触网球队的巡回比赛	119	36
(f) 麦卡比亚运动会	120 - 121	36
H. 审议禁止并惩治种族隔离罪行公约草案	122 - 124	37

I.	参加支持南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议	125 - 126	37
J.	参加国际工会反对种族隔离会议	127 - 130	38
K.	派遣代表出席全国性和国际性的会议	131 - 146	39
	1. 非统组织解放非洲协调委员会会议	133	40
	2. 世界和平理事会	134 - 139	40
	3. 第二次南部非洲问题工会会议	140	41
	4. 非洲殖民主义、种族隔离及新殖民主义问题会议	141	41
	5. 第十次世界青年和学生节	142 - 143	42
	6. 世界联合国协会联合会大会	144	42
	7. 其他会议	145 - 146	42
L.	特别委员会的协商	147 - 163	43
	1. 和各反种族隔离运动及非政府组织协商	147 - 154	43
	2. 和非洲统一组织协商	155 - 158	45
	3. 和各专门机构协商	159 - 163	46
M.	特别委员会代表团访问德意志联邦共和国	164 - 170	46
N.	请愿书和情报小组委员会的工作	171 - 173	47
	1. 通信和听询	171 - 172	47
	2. 新闻传播	173	48

O.	执行联合国决议及和南非合作问题小组委员会的工作	174 - 177	49
二.	结论和建议	178 - 301	52
A.	危机四伏的十年	185 - 196	54
B.	联合国的目标	197 - 201	56
C.	南非政权的策略	202 - 209	57
D.	有效国际行动的反对力量	210 - 218	58
E.	行动方案的要素	219 - 223	62
F.	种族隔离——一种罪行和对于和平的威胁	224 - 231	63
G.	武器禁运	232 - 235	65
H.	经济制裁和有关措施	236 - 240	66
I.	向南非被压迫人民提供援助	241 - 249	67
J.	运动方面的抵制	250 - 255	69
K.	传播新闻	256 - 270	70
L.	各专门机构的任务	271 - 275	73
M.	非政府组织的任务	276 - 283	74
N.	有关联合国机关间的合作和协调	284 - 288	76
O.	工作方案	289 - 296	77
P.	秘书处服务	297 - 301	80

附件

一.	一九七二年八月二十三日以来南非情况发展的审查	82
二.	特别委员会文件一览表	113

送文函

一九七三年十月二日

先生，

我荣幸地随函送上种族隔离问题特别委员会在一九七三年十月二日一致通过的报告。

这个报告是依照一九七〇年十二月八日第二六七一（二十五）号决议和一九七二年十一月十五日第二九二三（二十七）号决议的有关规定向大会及安全理事会提出的。

谨向先生致最崇高的敬意。

种族隔离问题特别委员会
主席
埃德温·奥格贝·奥格布(签字)

纽约

联合国秘书长

库尔特·瓦尔德海姆先生阁下

导 言

1. 种族隔离问题特别委员会是由大会依一九六二年十一月六日第一七六一(十七)号决议所设置的,原称南非共和国政府种族隔离政策问题特别委员会。大会嗣于一九七〇年十二月八日通过第二六七一A(二十五)号决议,将特别委员会的委员数目增为十八名,并在决议通过后决定将委员会的名称缩短为“种族隔离问题特别委员会。”大会又请特别委员会“经常检查南非种族隔离政策的所有方面及其国际反响,包括:

(a) 南非的立法、行政及其他方面含有种族歧视性的措施,及其影响;

(b) 镇压反种族隔离者的情形;

(c) 南非政府将其不人道的种族隔离政策向南非境外推行情形;

(d) 促请国际协调行动以谋确实消除种族隔离制度的方法与途径;

并斟酌情形随时向大会或向安全理事会或兼向二者具报。”

2. 由于西欧及其他国家集团的代表无人同意在特别委员会任职这一事实,该委员会仅由十六名委员组成。去年,秘鲁代替了危地马拉(A/8988和A/8994),因此特别委员会现在是由下列的十六个国家所组成:阿尔及利亚、加纳、几内亚、海地、匈牙利、印度、马来西亚、尼泊尔、尼日利亚、秘鲁、菲律宾、索马里、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥,及乌克兰苏维埃社会主义共和国。

3. 一九七二年十月十二日,特别委员会全体一致选举埃德温·奥格贝·奥格布先生(尼日利亚)继任阿布杜勒拉希姆·

阿比·法拉赫先生为主席。一九七三年三月十三日，该委员会全体一致再选奥格布先生为主席，米哈伊尔·波里安尼奇科先生（乌克兰）和拉乌尔·西克莱德先生（海地）为副主席和巴拉卡特·艾哈迈德先生（印度）为报告员，各延长任期一次。波里安尼奇科先生离职以后，特别委员会于一九七三年八月三日选举乌拉底米尔·马尔忒恩科先生（乌克兰）为副主席。

4. 特别委员会在它一九七三年三月九日的第二三六次会议上，决定以两个新设的小组委员会，即请愿书和情报小组委员会和联合国决议实施情况及与南非合作问题小组委员会，代替了两个现有的小组委员会。前者由阿尔及利亚、海地、印度、秘鲁、菲律宾及乌克兰组成；后者由加纳、几内亚、匈牙利、马来西亚、尼泊尔、尼日利亚、索马里、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国及特立尼达和多巴哥等国组成。这两个新设的小组委员会分别选举艾哈迈德·乌西夫先生（阿尔及利亚）和哈迪·杜雷先生（几内亚）为主席。杜雷先生离职以后，联合国决议实施情况及与南非合作问题小组委员会改选改史太斯·赛格诺雷特先生（特立尼达和多巴哥）为主席。

5. 特别委员会在它一九七三年十月二日的第二六二次会议上，决定以本报告提交大会和安全理事会。这个报告载列：

- (a) 特别委员会工作的检查；
- (b) 特别委员会的结论和建议；
- (c) 自提送第一次报告以来南非境内各种发展情形的检查；
- (d) 特别委员会的文件一览表。

6. 依照大会第二九二三（二十七）号决议内所载的请求事项，特别委员会又提出下列三项特别报告：

(2) 各国实施联合国各项种族隔离问题决议情形的报告(A/9168);

(b) 关于国际工会反种族隔离会议的结果的报告(A/9169);

(c) 关于南非建军和禁止武器运往南非实施情形的报告(A/9180)①

7. 特别委员会对于秘书长的关心本会工作,愿意表示感激。它对政治及安全理事会事务部历任副秘书长里奥尼德·库塔科史先生和阿尔喀德·谢夫威科先生的合作,以及特别委员会秘书处处的合作与协助,愿意深表感谢。

8. 最后,特别委员会对协助它完成所负使命的许多团体和个人,愿意表示感激。

一. 特别委员会工作的检查

9. 查特别委员会于一九七二年八月二十三日向大会及安全理事会所提交的年度报告中,②曾作出许多建议,以备各主要机关采取行动。在一九七二年十月十六日提交的报告补编中,委员会检查了有关南非参加戴维斯杯网球比赛和联合国教育、科学及文化组织就南非境内种族歧视与种族隔离问题编制教育资料袋的发展情形。③在一九七二年十一月二十一日提交的第二次增编

① 并以S/11005号文件向安全理事会提出。

② 大会第二十七届会议正式记录补编第22号(A/8722); 并参看S/10777。

③ 同上, 补编第22A号(A/8722/Add.1); 并参看S/10777/Add.1。

中,委员会就拟议举行国际工会反种族隔离会议的协商进展情况提出报告。^④

10. 依照大会一九七一年十一月九日的第二七六四(二十六)号决议第5段规定,特别委员会又提出了有关南非境内对犯人施以虐待及酷刑的特别报告。^⑤

A. 大会第二十七届会议所采取的行动

11. 大会第二十七届会议在审议了特别委员会的报告及秘书长的报告以后,通过了六项决议[第二九二三A至F(二十七)号决议],内中大会认可了特别委员会的主要建议,并请该委员会承担许多任务,以便完成其所负使命。

12. 在第二九二三A(二十七)号决议内大会要求南非政府对于因反对种族隔离而遭拘留或监禁的人士,终止一切形式的酷刑及其他恐怖行为,并惩治此等罪行的罪犯。大会又请种族隔离问题特别委员会采取适当步骤,以推动一个国际运动,来终止南非境内因反对种族隔离而遭拘留或监禁的人士所受的镇压、虐待和酷刑。

13. 在第二九二三B(二十七)号决议内,大会呼吁所有国家、所有组织及私人向联合国南非信托基金慷慨捐助,并向各有关志愿机关直接捐款,以便使其能对那些在南非、纳米比亚和南罗得西亚镇压性及歧视性立法之下受迫害的人士提供救济和援助。

④ 同上,补编第22B号(A/8722/Add.2); 并参看S/10777/Add.2.

⑤ A/8770和Add.1. 印本参看联合国出版物,出售品编号:E.73.II.K.1.

14. 在第二九三C(二十七)号决议内,大会认可了特别委员会的工作方案,并于其他事项外授权该委员会:(a)同南非被压迫人民非洲统一组织所承认的非洲各解放运动、反种族隔离运动,以及和反种族隔离运动有关的其他非政府组织等的专家和代表进行协商;(b)派出代表参加关于种族问题的全国性和国际性会议,并派到各专门机构和非洲统一组织的总部去;(c)同非洲统一组织合作,采取适当步骤确保对南非被压迫人民的民族运动给以更大的道义和物质援助。

15. 在第二九三D(二十七)号决议内,大会请秘书长加紧传播关于种族隔离的情报,尤应设法增加出版物和电影的发行;请各有关专门机构同联合国合作传播关于种族隔离的情报;并特别请联合国教科文组织赶快印发关于南部非洲种族歧视和种族隔离实况的教育资料袋。大会又请各国政府和各组织鼓励广加传播关于种族隔离的邪恶的情报,并提倡设立积极从事反种族隔离运动的非政府组织。

16. 在第二九三E(二十七)号决议内,大会重新谴责南非政府实行种族隔离政策并将其种族隔离政策逐步输入邻近的非洲领土,尤其是纳米比亚;谴责某些国家及外国经济势力在军事、经济、政治及其他方面与南非继续并加强合作;号召所有各国政府毫无例外地或毫无保留的完全禁止向南非运送武器;请安全理事会紧急审议南非的局势,以期根据宪章第七章的规定,采取有效的措施;并请所有国家对于有南非按种族选拔的运动队参加的运动竞赛,不予任何支持。大会邀请所有组织机构和新闻媒介举办各种运动,其目的在:

(a) 停止和南非的一切军事、经济、政治的合作;

- (b) 停止足以鼓励南非政权强施种族隔离的外国经济势力的一切活动；
- (c) 谴责对南非国内犯人和被拘留者所施的酷刑和虐待；
- (d) 劝阻不要向南非移民，特别是熟练工人的移民；
- (e) 在体育、文化及其他活动方面抵制南非；
- (f) 举办世界性的募捐，来援助种族隔离受害者，并支援南非受压迫人民争取自由的运动。

大会又请特别委员会采取步骤，宣扬所得关于各国和外国经济势力和金融势力同南非政权和南非公司合作的一切情报。

17. 最后，在第二九二三F(二十七)号决议内，大会欢迎国际劳工会议工方集团决定于一九七三年在日内瓦召开国际工会会议，以拟订反对种族隔离的共同行动方案，并授权特别委员会切实参加这个拟议的会议。

18. 大会在第二十七届会议所通过的许多其他决议也曾提到种族隔离和南非共和国内的局势。尤其是在一九七二年十一月十五日第二九二二(二十七)号决议内，大会请秘书长将《取缔及惩处种族隔离罪行公约》的订正草案(A/C.3/L.1942/Rev.1)以及对于该草案的各项修正草案(A/C.3/L.1948/Rev.1)转交种族隔离问题特别委员会，征询它的评议和意见。

B. 特別委員會的工作安排

19. 特別委員會于一九七三年年初曾泰分縷析地審議了它的工作安排和一九七三年的工作方案，俾使委員會更能有效地履行它的職責。這個問題在一九七三年二月二十日至四月二十五日期間的第二三三三至二三七次會議及第二四六次會議上加以討論。許多委員發表聲明後，繼而設置了一個工作小組——由厄內亞、匈牙利、菲律賓、阿拉伯敘利亞共和國和烏克蘭等國代表組成——來整理各種不同的建議。特別委員會在討論了這個工作小組的報告以後，同意下列的一般考慮：

(a) 特別委員會的工作方案應以行動為方針；

(b) 在斟酌情形考慮到人道主義方面及其他方面的同時，主要應該注意消除種族隔離的政治、經濟及其他措施；

(c) 特別委員會應該繼續擔任启发誘導的任務，動員國際輿論鼓勵和協調反種族隔離運動的努力；

(d) 應按一個優先次序表審議從有關的大會決議中所產生的主要項目。

20. 根據工作小組的建議，特別委員會又決定改組它的輔助機構，以使用兩個新設的小組委員會，即請願書和情報小組委員會及聯合國決議實施情況及與南非合作問題小組委員會，代替以前兩個小組委員會。

21. 特別委員會決定，請願書和情報小組委員會具有下列的職權範圍：

(a) 審查來自非政府組織和個別人士的函件；

(b) 審查查詢意見的請求；

(c) 与种族隔离问题股及新闻厅就有关种族隔离的宣传事宜保持密切的协商；

(d) 与各种反种族隔离运动及其他反对种族隔离的非政府组织保持联络，并密切注意它们的活动；

(e) 就上述事项及拟予广为宣传的文件和资料向特别委员会提出建议。

22. 联合国决议实施情况及与南非合作问题小组委员会的职权范围规定如下：

(a) 研究实施联合国各项有关种族隔离问题决议内所载种种规定的发展情形；

(b) 研究外国政府及经济势力同南非政府及公司在经济、军事、政治及其他方面合作的发展情形；

(c) 从各种组织及其他适当来源方面寻求并获得关于这些事项的情报；

(d) 向特别委员会提交报告和研究，特别是大会第二九二三C(二十七)号决议内所要求的一项关于联合国决议实施情形的报告草稿；

(e) 提请特别委员会注意关于和南非政府及公司合作的当前重要发展情形，并提出建议以备特别委员会采取行动。

23. 特别委员会于一九七三年四月二十五日的第二四六次会议上批准两个小组委员会的组成如下：

请愿书和情报小组委员会：阿尔及利亚、海地、印度、菲律宾及乌克兰^⑥。

联合国决议实施情形及与南非合作问题小组委员会：

加纳、几内亚、匈牙利、马来西亚、尼泊尔、尼日利亚、索马

里、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国及特立尼达和多巴哥。两个小组委员会的工作将在本章 N 和 O 节内加以说明。

24. 最后，特别委员会在原则上批准了工作小组就一九七三年工作方案提出的一些具体建议。

25. 为使委员会明了南非境内最近的发展情形并及时采取行动起见，因而请求报告员斟酌需要，继续提请特别委员会注意一切重要的发展情形。特别委员会决定，报告员就当前发展所作的各种报告拟出版为委员会的文件，以供考虑。

⑥ 秘鲁后来被委为小组委员会委员。

C. 纪念消除种族歧视国际日

26. 有如往年,特别委员会再度发起举行消除种族歧视国际日,来纪念一九六〇年三月二十一日的沙普斯维尔大屠殺惨案——在那次大屠殺中有几十名反对种族主义法律的和平示威人士被南非警察枪殺或枪伤了。一九七三年二月二十日,委员会通过了一项最广泛并最有效举行国际日的呼吁,并函达所有国家以及各专门机构、各国际组织和有关的非政府组织。

27. 特别委员会再度在联合国总部举行了一次特别集会来纪念这个国际日。它请求并授权主席在这一天前往当时在巴拿马开会的安全理事会发表一篇声明。

28. 在特别委员会的邀请下,联合国各国常驻代表团的代表及各专门机构和非洲统一组织的代表,出席了在联合国总部举行的会议。秘书长的代表、联合国纳米比亚理事会的代表、联合国南非信托基金董事会主席、给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的副主席,以及联合国内非洲集团和东欧国家集团的主席都在会议上发表了声明。新西兰代表在提出请求后也被邀发表声明。同时,几内亚、海地、尼泊尔、菲律宾和索马里的代表也以特别委员会委员的身分发表了声明。

29. 代理主席以乌克兰代表的身分发言说,沙普斯维尔惨案已经变成人类决心不妥协地进行反对种族主义斗争并保证将其彻底消除的一个象征。世界上的人民已经创立了联合国,其基本任务之一就是促进和鼓励尊重人权及所有人民的基本自由,不分种族、性别、语言或宗教。可是南非的白人领袖们在联合国成立不久以后便宣布以种族隔离——种族主义的最恶劣表现——为其

官方政策和意识形态。由此看来，足见他们是希特拉意识形态和政治的继承人。种族隔离不只是一种意识形态和国家政策，而且是一套由种种法律加以巩固的种族分离、压迫和剥削制度。种族隔离的社会和政治性质表明它是现代奴隶制度的一种形式，为南非整个经济及政治结构的基础。南非政权的犯罪性种族隔离政策系建立于帝国主义势力及国际垄断集团的政治、军事、经济和金融支援的基础上。这些势力和集团把南非当做是经济活动的首要目标，并把南非种族主义政权看做是殖民主义在非洲的一个硕果仅存的重要屏障。他表示了特别委员会的信念，认为和平大业需要以决定性行动根除种族隔离和种族主义的罪恶。^⑦

30. 同时，安全理事会在巴拿马开会期间也于三月二十一日纪念国际日。特别委员会主席、秘书长、安全理事会主席（他又以巴拿马代表的身分发言），以及苏维埃社会主义共和国联盟和肯尼亚代表都在纪念会上发表了声明。

31. 特别委员会主席声称，继沙尔普维尔大屠戮以后，安全理事会已经认为南非境内情势足以危及国际和平，并且已经要求南非放弃其种族政策。从那时以来，安全理事会大会和其他联合国机构通过了很多决议，以求废止种族隔离，然而南非顽梗如故。再者，南非继续非法占领纳米比亚，派遣部队前往津巴布韦支持非法的伊恩·史密斯政权，并且支持莫三鼻给和安哥拉领土内正在和当地人民进行战争的葡萄牙殖民当局。南非曾经一再威胁南部非洲各独立非洲国家的安全及其领土完整，并且实际上和南非本国

⑦ 代理主席声明原文转载于种族隔离问题股的“说明与文件”，第7/73号，一九七三年四月。

的大多数人民以及联合国的原则为敌。他代表特别委员会向安全理事会呼吁采取必要措施,来应付这种情势,并使种族隔离告一结束。他促请南非的主要通商伙伴,尤其大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和法国,在这个问题上重行考虑其立场,并促成安全理事会的有效行动。^⑧

D. 特别委员会的十週年

32. 在一九七三年四月二日的会议上,特别委员会纪念其第一次会议的十週年,并开始其特别会议。

33. 特别委员会主席、秘书长、联合国纳米比亚理事会主席、给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席、南非非洲人国民大会代理总主席、非洲统一组织代表,和世界和平理事会代表都发表了关于特别委员会第十週年的声明。

34. 特别委员会主席回想到,委员会在当初设置的时候曾受到某些强国的抵制,其中包括那些继续与南非种族主义政权合作的国家。然而委员会渡过了难关,以与日俱增的精神履行其所负使命。在一九六三年开始工作的几星期以内,它获得非洲独立国家首脑会议的支持。这个首脑会议起了好些作用,使种族隔离问题提到安全理事会,并促成于一九六三年八月间采取了对南非禁运武器的行动。特别委员会的努力导致同一年中通过了大会一九六三年十月十一日的第一八八一(十八)号决议,并于稍后时间设置了联合国南非信托基金。一九六六年,特别委员会积极倡议结果,导使在巴西利亚召

⑧ 主席声明原文,同上

开了一次种族隔离问题国际讨论会,而讨论会又导致采取决定,发动一项反对种族隔离的国际运动。特别委员会每年都在推动纪念联合国大会在一九六六年所公布的消除种族歧视国际日。依据特别委员会的提议,曾于一九六七年在赞比亚的基特韦举办了南部非洲种族隔离、种族歧视及殖民主义国际讨论会。这个讨论会促使联合国在南部非洲问题上作了更多的协调努力。在一九六八年的人权国际年期间,委员会在斯德哥尔摩、伦敦和日内瓦所举行的会议大大激励了国际反种族隔离运动。特别委员会又作出了一项重要的贡献,就是在整个世界上,特别是在西方国家,推进反种族隔离运动的建立。

35. 秘书长声称,大会为使联合国继续留意而不仅在每年一度的大会期间留意南部非洲的情势起见,因而设置了特别委员会。它正确地认为,必须经常注意南非国内的发展。特别委员会在这种重要活动方面起了重要的作用,而它的工作已经大大有助于公众的日益明了沙尔普维尔事件后十多年以来仍然不幸存在着的情况。特别委员会在已往十年工作中的最重要方面,是决心拟制消除种族隔离的积极建议。它曾经积极地与成功地促请许多会员国和组织实施联合国的决议;它曾经推进对南非禁运武器的运动;它曾经一再使公众注意镇压政策和虐待犯人的事实;它曾经倡导人权问题方面的讨论和行动;它是联合国南非信托基金的托动力量,并且关心联合国南部非洲教育及训练方案咨询委员会的工作;它曾经鼓励专门机构的行动;它曾经提议设置了工作如此其重要的种族隔离问题股;而且它曾经主持各种会议和讨论会,进一步引起各国对于这个问题的注意。

36. 秘书长特别论及非政府组织以及对于种族隔离政策具

有亲身经验并深切关心的人士所作的贡献。各国政府、解放运动、非洲统一组织、各专门机构及非政府组织的代表的努力，不仅供给特别委员会许多重要情报，而且确立了它在反种族隔离斗争中的重要任务。

37. 他祝愿委员会履行其极为重要的任务时，一切顺利。

38. 联合国纳米比亚理事会主席及给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席向特别委员会道贺，并且使其特别注意南非政权在邻近领土内所起的侵略性作用。

39. 南非非洲人国民大会代理主席奥利弗·塔姆博先生，对于特别委员会在过去十年中所做的工作明白表示感谢。他说，由于特别委员会以勇往直前的战斗精神处理工作以及从压倒性的多数会员国和全体人类获得支持，它的记录是优异的。

40. 他注意到，反种族隔离运动虽然有所成就，但这种令人讨厌的制度却依旧继续存在。南非在经济上比十年以前更为强大了。此等经济力量意味着当地人民的更趋穷苦、更受痛苦和更加贫困。由于同某些决心不仅蔑视联合国而且蔑视其本国人民群众的国家增加了财政上、贸易上及技术上联系的结果，南非便积聚了这种经济力量。南非的国防军、警察、情报机构和军备工业现在也比十年以前更为强大。在过去的十年中，也看到反民主的镇压性法律范围的扩张，而且其执行的程度也已加强。由于加强种族隔离制度，由于拒绝承认在纳米比亚委任统治权的终止，并且由于巩固了它和葡萄牙政府及南罗得西亚非法种族主义政权的协同反对国际和平与安全利益，南非已经变得日益蔑视国际社会了。

41. 塔姆博先生又说，不能把没有搞垮种族隔离政权的责任归咎于特别委员会，而应责备某些故意促进种族隔离政权之政策

的会员国。国际社会也没有认识清楚,各种外在压力如果不知支持民族解放运动的大量全面的物质援助——能使被压迫民族获得解放的唯一力量——携手并进时,则其效力是有限的。

42. 不过,他毫无疑问,从过去十年经验中获得一个主要教训即南部非洲及非洲大陆其余地区种族隔离、种族主义及殖民主义的势力是一定会失败的。

43. 非洲统一组织代表热烈祝贺种族隔离问题特别委员会,并对委员会十年来奋勇尽心将种族隔离罪恶通知世界舆论的努力表示非洲大陆的深切感激。世界和平理事会的代表对特别委员会表示该组织的贺意。

44. 几内亚、海地、印度、尼日利亚、菲律宾、特立尼达和多巴哥各国代表审查了特别委员会过去十年来的贡献,并请采取更有效的行动来迅速消除种族隔离。

E. 特别会议,一九七三年四月二日至四日

45. 有如往年,特别委员会在本年内举行了一次特别会议,参加者有南非解放运动、反种族隔离运动其他有关反种族隔离运动的非政府组织,以及个别专家等。这次特别会议的筹备,是依据专设工作小组——由尼泊尔、尼日利亚、菲律宾、特立尼达和多巴哥及乌克兰组成,并由特立尼达和多巴哥的代表塞格纳勒特先生担任主席^②——的建议决定的。

② 情报小组委员会主席和请愿书小组委员会主席是由加纳和阿尔及利亚两国代表分别担任,他们也被邀参加工作小组的会议。

46. 特别会议于四月二日至四日举行——在委员会第一次会议的第十週年开始。^⑩ 它的议程包括下列项目：

- (1) 国际反种族隔离行动的一般检查；
- (2) 反抗南非境内种族隔离的最近趋势，特别是关于适当的国际行动；
- (3) 在国际反种族隔离运动中动员新闻媒介加以支持的方法。

47. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会(二十四国特别委员会)主席、联合国纳米比亚理事会主席和联合国南非信托基金董事会主席，都由特别委员会邀请，参加了特别会议。其他参加人士包括下列各组织的代表及个别专家：

非洲人国民大会

美国非洲问题委员会，纽约

奥里维·塔姆博先生

乔治·豪泽先生

戴维斯夫人

伦纳德先生

古尔德先生

阻止所有种族主义者旅行团运动

克赖斯特彻奇，新西兰

反对运动会中实行种族主义

国际运动

戴斯威尔逊先生

鄧尼斯·布鲁塔斯先生

^⑩ 由于安全理事会于三月三十一日在巴拿马举行会议，因此特别委员会决定于四月二日亦即特别委员会第一次会议的第十週年举行特别会议，而不是像往年那样在消除种族歧视国际日举行。

国际防卫及援助基金
(北美分会)

肯尼斯·卡斯登斯先生

世界和平理事会, 赫尔辛基

乔·耶勒先生

玛珈丽·马歇尔女士

莱斯雷·路宾教授

马尔汶·古德先生

巴尔巴拉·罗吉斯女士, 伦敦

48. 提交特别会议的文件包括两篇由报告员所拟关于南非禁制学生领袖和黑种工人罢工的论文, 以及一篇由莱斯雷·路宾教授所著“种族隔离与国际社会”论文和另一篇由玛珈丽·马歇尔女士所著“学生反抗种族隔离的最近趋势”论文。

49. 有如过去情形, 会议中的主要重点是进行协商, 旨在拟订各种提议和建议, 以便联合国及其他组织采取行动, 并促进国际反种族隔离运动的更大合作, 尤其是联合国同非政府组织间的合作。

50. 会议结束时, 主席对于此次特别会议从所有参加人士的知识和经验获得裨益并导致各项具体提案和建议的拟订, 表示满意。他希望这些提案和建议将可转变成各国政府、非政府组织及一般民众的有效行动。他注意到, 这些建议主要涉及停止与南非的合作, 在运动会及其他方面对南非的国际抵制, 协助解放运动和种族隔离的受害人, 反对种族隔离的新闻宣传, 以及从事于反对种族隔离活动的各种组织间的合作。

51. 特别委员会后来在检查种族隔离各方面情形和拟订本报告中的结论和建议时, 曾把这些意见考虑在内。

F. 与联合国各机关合作

52. 依照一九七二年十一月十五日大会第二九二三C(二十七)号决议内所列促请特别委员会同其他与南部非洲种族隔离、种族歧视及殖民主义有关的联合国各机关继续合作的规定，特别委员会和其他一些联合国机构，尤其是二十四国特别委员会、联合国纳米比亚理事会、南非信托基金董事会、联合国南部非洲教育及训练方案咨询委员会以及人权委员会，继续保持密切的合作。

53. 特别委员会曾邀请联合国纳米比亚理事会主席、二十四国特别委员会主席和联合国南非信托基金董事会主席，在一九七三年三月二十一日纪念消除种族歧视国际日的庄严集会上致词，并参加一九七三年四月二日至四日所举行的纪念特别委员会第十周年的特别会议。

54. 特别委员会方面则参加了一九七三年五月二十三日二十四国特别委员会为庆祝南部非洲和几内亚—比绍及佛得角殖民地人民争取自由独立和平等权利团结週而举行的特别会议，以及一九七三年八月二十四日联合国纳米比亚理事会为庆祝纳米比米日而举行的特别会议。

55. 本年当中合作的一个重要方面涉及到特别委员会所派的代表团。

56. 在二十四国特别委员会商请下，种族隔离问题特别委员会的代表团在下列使命方面代表了前者：

(a) 候塞因·尼尔·埃尔米先生(索马里)于一九七三年二月六日至八日在赫尔辛基和世界和平理事会秘书处举行商谈；

(b) 贾札尔先生(阿拉伯叙利亚共和国)出席世界和平理事会于一九七三

年六月二十九日至七月二日在塔那那利佛所主持召开的非洲殖民主义、种族隔离及新殖民主义问题会议。

57. 二十四国特别委员会代表在下列使命方面代表了种族隔离问题特别委员会：

(a) 厄沙西先生(伊朗)出席一九七三年二月二十四日至二十七日在亚丁举行的亚非人民团结组织执行委员会的第十二届会议；

(b) 弗兰克·阿卜杜拉先生(特立尼达和多巴哥)出席一九七三年五月十九日在日内瓦举行的非政府组织非殖民化种族歧视和种族隔离小组委员会会议。

58. 特别委员会代表于一九七三年六月十五日至十六日在日内瓦举行的国际工会反种族隔离会议上以及于一九七三年八月二十五日至二十八日访问德意志联邦共和国时代达了联合国纳米比亚理事会的观点。

59. 特别委员会又促请其他各机构注意和它们本身有关的各种问题。例如,它曾促请二十四国特别委员会注意有关南非航空公司申请开辟一条从约翰内斯堡经过佛得角群岛至纽约新航线的新闻报导。

60. 联合国纳米比亚理事会已将一九七三年六月间在芦萨卡发表的宣言(A/AC.131/31)送交特别委员会。

G. 有关种族隔离的发展的审议经过

1. 南非黑人工人的罢工

61. 报告员于一九七三年二月十五日第二三二次会议上请特别委员会注意南非非洲工人最近的罢工,这些罢工已影响了一百多家工厂和大约五万名工人。他强调这些罢工意义重大,并指出南非政府已于一九七三年初面临着沙普维尔大屠杀以来的最严重危机。^⑪

62. 特别委员会注意到它从阿扎尼亚泛非主义者大会、国际自由工会联合会、和世界和平理事会收到的三封函件,它们表示对这个局势关切,并促请采取步骤,以终止南非当局镇压罢工者的措施。^⑫

63. 报告员于一九七三年五月二十九日第二四九次会议上请特别委员会注意有关这件事的进一步发展。他指出,南非黑人工人的罢工还在进行,并且蔓延各地。他分析了南非政府提出的新法规,并强调说,该政府继续坚决反对给予非洲人组织工会的权利。拟议中的法规的条款显示出该政府的真正意图,它并不是想把任何权利给予非洲工人,而是要更有效地控制他们。特别委员会主席在对国际工会反对种族隔离会议演说时提到这个局势。

64. 特别委员会一九七三年九月十三日第二五八次会议审

⑪ A/AC.115/L.352 号文件转载了这次讲话的全文。

⑫ A/AC.115/L.353 号文件转载了这些函件的全文。

议了有关一九七三年九月十一日在南非卡尔顿维尔杀害非洲矿工的新闻报导。有几位代表讲了话，谴责南非政府及其本质罪大恶极的政策。委员会通过了报告员编写的声明，并决定把它连同这次会议的简要记录一道送交安全理事会主席、秘书长，以及三个工会联合会（A/9160-S/11000）。

2. 对种族隔离反对者的镇压措施

65. 特别委员会继续密切注意有关南非政府对种族隔离反对者所采取的镇压措施的发展。它也全心全意注意到提交给它的各个特别事件和个别问题。它公布了非洲人国民大会、泛非主义者大会以及其他关于政治犯和镇压措施问题的组织的一些函件。

66. 在特别委员会一九七二年十二月十一日第二二八次会议上，有人提请委员会注意一些新闻报导说，三名武装人员进入了温尼·曼德拉夫人的家，她是因为反对种族隔离而受到禁止活动和软禁在家中的命令。根据这些命令，纳尔逊·曼德拉先生的妻子曼德拉夫人在夜间和周末被软禁在她位于约翰内斯堡非洲人区的家内，并被禁止接见访客，曼德拉先生则因领导反对种族隔离的斗争而受到终身监禁。委员会表示严重关切她的安全，并由主席代表委员会寄一封信给曼德拉夫人表示关怀。

67. 阿尔及利尔代表于一九七三年二月二十三日第二三四次会议上请委员会注意南非的新闻报导，据说曼德拉夫人的十二岁女儿津齐伊·曼德拉小姐已寄了一封信给特别委员会主席，表示担忧她母亲的安全。但是，主席并没有收到这封信。

68. 委员会一九七三年三月五日第二三五次会议于审议了报告员的报告后,请主席:

(a) 寄一封信给曼德拉夫人的女儿;

(b) 请秘书长采取步骤,从南非政府处得到有关曼德拉夫人安全的保证;

(c) 寄一封信给红十字会国际委员会,要求它采取适当的行动。

69. 于是主席于一九七三年三月九日寄一封信给津齐伊·曼德拉小姐,向她保证委员会要尽力确保她母亲的安全。他又说,委员会继续尽力保证她父亲从狱中释放出来和终止对她母亲残忍的限制。

70. 主席于一九七三年三月九日给了秘书长一封信,要求他同南非当局接头,并且说:

“ . . . 你可能想起,大会和安全理事会曾反复呼吁南非政府释放所有因为反对种族隔离而受到监禁及限制的人。南非政府不但没有注意到这些要求,还冥顽不灵地漠视曼德拉夫人和其他人的安全。

“ 鉴于上面提到的最近有关曼德拉夫人的事件和报导所称曼德拉小姐的呼吁,如蒙你响应特别委员会的要求,采取适当的行动,我将表示深切的感谢。”

71. 秘书长于四月五日给了南非常驻代表一封信,请南非政府注意这件事,并把对这个问题的任何意见通知他。但是到一九七三年十月二日还没有收到南非政府的任何答复。

72. 主席也在一九七三年三月九日给了红十字会国际委员会主席一封信,转达特别委员会的要求,即,经由他斡旋而得到南

非当局保证采取确保曼德拉夫人的安全的步骤,使她不再受到此类犯罪性的攻击。

73. 国际委员会主席一九七三年四月五日的答复说:

“红十字会国际委员会的代表们将于下次访问被南非拘留的政治人物时,在与比勒陀利亚当局的会谈中提出这位女士的问题,据你告知我她在夜间、周末和假日只准待在她家里。

“请你放心,我们的代表将尽力从当局得到充分保证,采取确保曼德拉夫人安全的必要步骤,以免受到你所恐怕正在威胁着她的危险。”

74. 报告员于一九七三年三月九日第二三六次会议上请特别委员会注意对南非全国学生联合会和南非学生组织的几位领袖所发的禁令。南非全国学联有成员二万四千人,曾反对种族隔离政策。南非学生组织是一个黑人的全国组织,曾积极地设法促进反对种族隔离的黑人团结工作,对该组织领导人的禁令是在办事处内机密卷宗被盗后颁发的。但是,这两个组织仍然选出了新职员以代替那些受到禁令的职员,并宣称它们会继续斗争。

75. 特别委员会于一九七三年四月十九日得到审讯约翰·威廉·霍西先生的通知,他从一九七二年十月二十五日就被监禁在南非。被告的父亲老约翰·霍西先生从英国考文垂寄了一封信给特别委员会主席,描述他的儿子被捕和随后被起诉的情形。他特别说,对被告的控诉有:(a)他曾于一九七一年某一天散发含有反对种族偏见的性质的传单;(b)他曾伪造通行证,那些通行证业经查出是归他所有。南非政府已设法把霍西先生同

一九七二年七月拘捕的其他五人连在一起，把他们当作“恐怖主义”阴谋的一分子。老霍西先生表示极其担心其子的平安和其子是被根据恐怖主义法而起诉的这个事实。

76. 老约翰·霍西先生一九七三年四月二十一日的第二封信提供了有关其子的被捕和起诉的其他细节。他说，审讯于三月十九日开庭，六名被告受到疲劳讯问和被单独监禁。

77. 特别委员会密切注意这件牵涉到霍西先生、澳大利亚籍的亚历山大·莫姆巴里斯先生以及四位南非籍非洲人的“比勒陀利亚六人”案件。主席于一九七三年三月在联合王国会见老约翰·霍西先生，又于一九七三年六月在巴黎会见莫姆巴里斯先生的妻子玛丽·何塞·莫姆巴里斯夫人，并向他们保证特别委员会的关怀。

78. 六月二十日，莫姆巴里斯先生被判监禁十二年，霍西先生五年，四位非洲人各十五年。主席立刻给报界一项声明，谴责对这六位被告的严厉判决。他代表特别委员会向所有各组织和全人类呼吁，请他们尽力使南非这些囚犯和其他囚犯得到释放，并加速根除种族隔离罪行。

79. 特别委员会于七月三日第二五二次会议上根据主席的提议，决定邀请老约翰·霍西先生和莫姆巴里斯夫人来纽约出席特别委员会。委员会于七月二十四日第二五四次会议上同他们进行了会商。

80. 莫姆巴里斯夫人是法国公民，叙述她和她的丈夫一九七二年六月出发访问南非和邻近国家时的经验。当他们于一九七二年七月从博茨瓦纳返回南非时，他们在边界上被八名穿着平民衣服武装人员逮捕。她被搜查、侮辱和讯问，然后被送进比勒陀利

亚中央监狱。她叙述她被单独监禁四个月的状况,并受到严重虐待,虽然她当时已经怀孕。同时莫姆巴里斯家在伦敦的套房被南非警察的特务人员破门而入,加以搜索。私人文件和照片被盗,其后这些东西被用来在审讯中对付她的丈夫。

81. 莫姆巴里斯夫人还作证说,她在拘留期间曾亲眼看到其他女性监犯被虐待和拷打的残酷景象。

82. 一九七二年九月底,她的父母曾同法国政府、法国驻约翰内斯堡领事馆、他们在国会的代表、教会,以及红十字会接头,要得到关于她的下落的消息。南非政府曾通知法国领事馆说,对她一无所知。其后,她没有得到法国领事馆职员访问就被驱逐出来。

83. 自从她的丈夫被定罪以来,她没有得到过任何关于他的消息。她不知道他被监禁在什么地方,也不知道他的精神和身体状况如何。她强调说,人是不应该根据诸如恐怖主义法的法律来审判的,只有纳粹政权时期所采用的法律才能同这类法令相比。她呼吁委员会加强宣传,告诉全世界南非所犯的恐怖罪行和某些国家给予南非的不能允许的协助。

84. 老霍西先生说,虽然他的儿子于一九七二年十月二十七日抵达南非时就被逮捕,他要费了几乎五个星期的时间,并在爱尔兰驻伦敦大使馆的帮助下,才发现他的儿子被拘留在比勒陀利亚监狱中。他的儿子同其他被告都被单独禁闭了几个月,并在南非警察手中受到暴行和侮辱。

85. 由于英国工党和工会运动的人的协助,他能够于一九七三年四月去南非出席审讯。一九七三年六月二十日,他的儿子被判定没有散发传单罪,但有拥有通行证的罪。对后一控诉的判定是以一项推定为基础:他不能证明,他不知道交给他通行证的

人是一名“恐怖主义者”，而不是如他所声称的一名被剥夺通行证并有被送返非洲人保留地的危险的工会会员。霍西先生又说，他未能得到他的儿子被囚在那里的情报。

86. 特别委员会决定把这次会议的记录送交给红十字会国际委员会、联合国人权委员会、联合国纳米比亚理事会、二十四国特别委员会、以及澳大利亚、法国、爱尔兰的代表。

87. 委员会回顾到它从一九六三年成立时起就对镇压问题的关切，决定起草一份关于南非政治犯所受待遇的宣言。特别委员会于一九七三年八月十七日第二五六次会议通过了这个声明的原文，声明最后向各国政府和各组织提出如下的呼吁：

“特别委员会要求世界舆论使南非种族主义政权的囚犯所从事的事业继续蓬勃进行，这个事业实际上就是全人类的事业。

“我们有责任表明我们是同那些因承担联合国宪章的宗旨和原则以及世界人权宣言的义务而受到迫害的人们团结在一起。我们必须加倍努力，尽所能使那些代表着各个自由运动的最佳传统的男男女女得到自由，并使世界免于种族主义的灾祸。

“因反对种族隔离和种族主义而受到南非政权迫害的男男女女才是南非人民的真正代表。国民党政权策划了臭名昭彰的种族隔离政策，并以武力对付抗命的多数人来维持它；该政权完全不代表南非人民，它不应该得到这个特权。

“特别委员会要求各国政府和各组织将一九七三年十月十一日定为与南非政治犯团结日，并保证支持国际支援他们的合法事业的更有力行动。”

88. 主席把这个声明送交给联合国各会员国的常驻代表或各专门机构成员,也送交给很多非政府组织。

89. 特别委员会一九七三年九月十三日第二五八次会议决定,主席应该向大会特别政治委员会提议:把一九七三年十月十一日的一次或两次会议全部用于《与南非政治犯团结日》;并与非统组织磋商,邀请南非各解放运动参加特别政治委员会有关种族隔离的会议。

3. 南非的扩军和对它的武器禁运

90. 特别委员会第二四七至二四九和二五二次会议审议了禁运武器给南非及其扩军的问题。它收到了一份有关扩军的最近发展的工作文件。它于一九七三年五月十五日第二四八次会议上决定编制一份关于这个题目的特别报告,提交给安全理事会和大会。它也决定把该工作文件送交给六月在日内瓦举行的国际工会反对种族隔离会议。

91. 特别委员会请它的代表团访问巴黎,向法国政府转达其对法国继续同南非军事合作的关切,特别是报纸有关供应鹰楼式飞机给南非和协助南非制造这类飞机的报导。

92. 主席在七月三日第二五二次会议上提送委员会的一份报告中说,他同菲律宾代表已于六月十八日访问了巴黎外交部,转达了委员会对这件事情的关切。主席说,法国外交部的代表非洲及马尔加什司司长雷贝罗尔先生告诉他的代表团说,报纸的报导并不是完全准确的。他重申法国政府的立场,认为不会供应用以对付游击队的武器和装备;依法国政府看来,鹰楼式喷气机是防

卫生飞机,是不能用来对付游击队的。

93. 主席说,代表团曾强调,安全理事会的决议并未在武器禁运方面作成任何区别,亦不容许任何例外。当外交部代表指出这件事属该部另一司的管辖权范围以内时,主席要求把特别委员会的观点转述给各主管部门。

94. 特别委员会于同一次会议上,决定应就这件事致函法国的常驻代表。主席根据这个决定,于一九七三年七月二十日给了法国常驻代表如下的一封信:

“种族隔离问题特别委员会要我向你转达其对报纸最近有关法国同南非继续军事合作的关切,并且请求证实或否认这些报告。

“从附上的报纸报导,可知今年年底以前南非空军应收到首批五十架法国制造的鹰楼式拦击喷气战斗机;他们还领到执照,不久可在南非制造鹰楼式飞机。

“种族隔离问题特别委员会一向强调依照安全理事会各项决议,来严格实施对南非共和国武器禁运的重要性。遵守武器禁运是保证根除种族隔离的努力的必要步骤。请注意,安理会就如一九七〇年七月二十三日第二八二(-一九七〇)号决议第4(a)段所载那样,并未对武器禁运容许有任何的例外、保留或者限制条件。委员会负有特别的责任,必须请安全理事会和大会注意南非局势的发展,特别是武器禁运的实施情况。

“我要趁此机会再次强调,就如我最近在法国外交部的会谈中所强调的一样,特别委员会非常重视贵国的态度。它虽则感谢贵国政府宣布反对种族隔离,但却认为充分执行武器禁运是极其重要的。

“假如你能尽早把有关情报提交给委员会的话，我会感谢的。”

特别委员会 一九七三年九月十三日第二五八次会议决定就一九七三年七月二十日有关供应海市蜃楼式喷气机给南非的传说的那封信寄一分注意书给法国常驻代表。它也决定，主席应该给意大利常驻联合国代表一封信，要求证实或否认那些已经发表的报导，大意是南非会制造一种在意大利制造的三个座位的单翼飞机，那种飞机能携带机关枪、火箭或者炸弹，并能用作对陆军地面部队的低空战术支援。

95. 主席于一九七三年九月二十四日第二六〇次会议上通知特别委员会说，他同报告员已在他的要求下于一九七三年九月十九日会见了法国常驻联合国代表。法国常驻代表在这次会见中说，法国是曾出售蜃楼式飞机给南非。他说，法国的立场一向是，反游击作战的武器同对外防卫用的武器是有区别的。

4. 同南非的空中交通

96. 特别委员会一九七三年三月五日第二三五次会议注意到报纸的报导说，南非航空公司想要取道萨尔岛（佛得角）开辟一条约翰内斯堡和纽约之间的航线。应特别委员会之请，特别委员会主席经由美国常驻联合国代表寄了一封信给华盛顿的美国当局，表达特别委员会的关切。他也寄了一封信给二十四国特别委员会的主席，请该委员会注意这件事。

97. 主席在他给美利坚合众国常驻联合国代表的信中，回顾了大会一九六二年十一月六日通过的第一七六一（十七）号决

议第4段的规定，要求各会员国“对于所有属于南非政府或依南非法律登记公司之飞机，概不予降落及通过便利”。他表示希望美国政府禁止对南非航空公司提供任何额外的便利，并依照大会各有关决议的规定采取行动。

98. 美国常驻代表一九七三年六月二十八日答复说：

“南非航空公司曾向美国民用航空局提出申请，修改它的外籍飞机执照，以便在约翰内斯堡同纽约之间取道萨尔岛和（或者）拉斯·帕尔马斯运载人物和邮件。这个申请是根据一九四七年五月二十三日签字的美国——南非空运协定而提出的，该协定许可各当事国在两国间有两条航线。通常，美国和南非的航空公司只各自利用它们所同意的一条航线而已。很多个人和团体已根据民用航空局的规定介入这个程序，反对南非航空公司的申请。该局的行政法官最近已发出一项判决，建议允许该条航线，现在介入者在民用航空局对该申请作出决定以前有一个进一步表示的机会。依照可以适用的程序，该局的最后决定须由美国总统审核。我希望上面所说的事实对委员会的工作有用。”

99. 委员会一九七三年七月十二日第二五三次会议注意到了这个答复。主席指出，一九四七年美国——南非空运协定的缔结是在种族主义政权执政之前。他说，各会员国应该考虑到联合国从那时起所通过的谴责种族隔离为罪行并要求采取措施以对付南非种族主义政权的各项建议。他再次表示，他希望美国政府避免进一步鼓励这个政权。

100. 特别委员会一九七三年九月七日第二五七次会议注意到一项报纸的报导，南非航空公司已宣布要在一九七三年十一月

为新航线举行通航仪式。它决定向美国政府表示遗憾，并通知二十四国特别委员会。

5. 国际抵制南非按种族选拔的运动队

101. 特别委员会按照大会一九七二年十一月十五日第二九二三E(二十七)号决议所重申的一九七一年十一月二十九日第二七七五D(二十六)号决议，继续对国际抵制南非按种族选拔的运动队的问题给予相当的注意。

(a) 软式网球比赛

102. 特别委员会一九七二年十一月二十一日第二二七次会议审议了一队南非软式网球队行将受到英国软式网球协会的邀请到联合王国巡回比赛的情报。主席依照特别委员会的决定，于一九七二年十一月二十四日分函联合王国常驻联合国代表和不列颠软式网球协会主席，其中指出，这类邀请违反了大会各项决议——特别是第二七七五D(二十六)号决议的规定。他提议他们采取保证取消这个巡回比赛的步骤。

103. 特别委员会一九七三年二月二十日第二三三次会议注意到了联合王国常驻代表的来信和联合王国的软式网球协会秘书的来信。联合王国代表说，他的国家并未支持关于在运动方面实行种族隔离的大会第二七七五D(二十六)号决议。它当时采取那种态度的理由仍然适用，即他的国家虽然不赞成在运动方面实行种族隔离的作法，但它觉得关于运动方面交往的决定应该听由各运动团体自行决定。软式网球协会秘书的来函说，特别委员会的信是在南非球队开始在联合王国巡回比赛以后才收到。

104. 特别委员会一九七三年七月十二日第二五三次会议根据请愿书和资料小组委员会的建议,决定寄信给澳大利亚、日本、美国、联合王国和新西兰的常驻代表团,其内容是有关这些国家的球队要参加在南非举行的一九七三年世界软式网球比赛的情报的。主席表达了委员会的关切,并呼吁这些国家政府采取适当措施,不许其国民参加这个比赛。

105. 联合王国和美国代表回复说,虽然他们的政府并不赞成南非政府种族隔离的做法,它们不能对这件事采取行动,因为运动上的交往要听由个别运动员和各运动团体决定。

106. 澳大利亚和新西兰的常驻代表说,他们的政府已尽力劝导其各个全国协会不要遣派运动队前往南非。但是它们不能限制其国民的行动自由。

107. 日本常驻代表回复说,日本软式网球协会已依照其反种族隔离的政策并在日本政府提出建议以后,决定取消参加比赛计划。主席代表委员会去信感谢日本常驻代表。

108. 报告员于一九七三年七月二十四日第二五四次会议上,请特别委员会注意(A/AC.115/L.368)有关定于八月在南非举行的世界软式网球锦标赛的报告。他说,几个传统上软式网球第一流的国家——巴基斯坦、阿拉伯埃及共和国、印度——都因反对种族隔离政策而拒绝参加这个比赛。他也得到通知,加拿大也已决定谢绝参加这个比赛的邀请。

(b) 戴维斯杯

109. 报告员于四月九日第二四五次会议上回顾了戴维斯杯委员会对南非参加一九七三年比赛解禁的决定,并且说,南非曾在

南美区比赛。委员会决定寄信给乌拉圭、巴西、阿根廷、智利和厄瓜多尔的常驻代表，表示委员会对于他们没有把南非从该区驱逐出去感到失望。这些信说：

“ . . . 委员会以前曾尽力使贵国政府感觉到采取适当措施以反对南非选手参加所有在南美洲举行的运动比赛的紧迫性，因为这样的参加等于同意和默许种族隔离的可耻做法。请就这点注意到大会关于这个问题的各个有关决议，特别是第二七七五D（二十六）号决议，都是在南美各国支持下通过的。该决议第5和第10段如下：

‘ 5. 要求一切国家促进对没有歧视的奥林匹克原则的遵守，并请鼓励本国运动组织拒绝支持违反这项原则而举办的运动竞赛；

‘ 10. 请所有国家促进其本国运动组织依照本决议行事。’

“重新接纳南非草地网球协会加入南美区是明显地违犯了上述各个决议。假如你能请贵国政府注意到这件事，希望它们继续积极支持国际大家庭孤立种族隔离的努力的话，我实在不胜感谢。”

110 主席于一九七三年五月二十九日第二四九次会议上通知委员会说，委员会已从巴西常驻代表收到答复，巴西代表队并未参加任何有南非队牵涉在内的运动会，委员会也收到阿根廷常驻代表表示收到来信的复函。

111 委员会也收到特立尼达和多巴哥关于这件事的一封信。除其他事项外，那封信说：

“特立尼达和多巴哥是特别委员会的一个成员国，它与

委员会对种族隔离同感关切，并认为戴维斯杯委员会决定规定南非参加南美区的比赛是不可接受的。”

112. 特别委员会七月十二日第二五三次会议审议了一份情报，大意是南非可能再次参加一九七四年南美区的戴维斯杯比赛。依照委员会的决定，主席寄信给戴维斯杯比赛的南美区成员厄瓜多尔、智利、阿根廷、巴西、乌拉圭等国，其中他呼吁各该国政府积极支持国际大家庭不让南非参加国际运动会的努力。

113. 主席于一九七三年九月二十四日第二六〇次会议上通知委员会说，乌拉圭常驻代表来信说，由于网球并不是由乌拉圭全国奥林匹克委员会所主办，乌拉圭政府觉得制止举行这些比赛是非常困难的。乌拉圭当局正在考虑怎样克服这个困难，和怎样能够对反种族隔离斗争的事业有进一步的贡献。

114. 主席于一九七三年九月二十五日第二六一次会议上通知委员会说，阿根廷常驻代表来信说，阿根廷政府会采取所有必要措施，来保证充分遵行大会第二七七五D（二十六）号决议第5和第10段。它还说，该国政府知道种族隔离受害者的痛苦境况，并重申支持特别委员会的工作。

(C) 橄榄球队在新西兰巡回比赛

115. 报告员请一九七三年二月二十三日第二三四次会议注意新西兰总理诺曼·柯克先生给新西兰橄榄球联盟的信，那封信是有关拟议中的斯普林博克橄榄球队到新西兰巡回比赛的。总理在信中警告橄榄球联盟决定进行这次巡回比赛的结果，并且说：

“政府的政策不是要干涉各组织随意处理本身事务的自由，但当行使这个权利影响到其他人的利益、影响到其他人

的较大利益、和影响到新西兰的较大利益时，政府就有责任为保证这个权利被负责任地使用而进行劝导。”

116. 主席于一九七三年四月十九日第二四五次会议上说，新西兰常驻代表已寄了一封信给他，通知他新西兰政府已决定禁止南非橄榄球队访问该国。常驻代表引述总理的话说：

“政府在非常仔细的审议和同各方极详尽地讨论后，决定请橄榄球联盟延期举行斯普林博克队的巡回比赛。 . . . 当一个条件被满足时政府随时接纳和欢迎一队球队，那个条件就是南非球队应该是——也应该被看到是——一队真正以才能为基础选拔队员的球队。”

委员会其后给了新西兰政府一封贺电，庆贺它的决定。

(d) 南非运动会

117. 特别委员会一九七三年三月十三日第二三七次会议审议了有关一些国家参加南非运动会的情报。它决定写信给比利时、法国、日本、马拉维、荷兰、联合王国和美国的常驻代表以及德意志联邦共和国常驻联合国观察员。委员会已从法国、日本、荷兰、联合王国和美国的常驻代表以及德意志联邦共和国的常驻联合国观察员收到答复，各该国政府无法控制各运动组织及各个运动员。

118. 一九七三年三月二十二日菲律宾常驻代表给联合国一封信，通知特别委员会说，菲律宾不会参加比勒陀利亚的南非运动会。他强调说，菲律宾在联合国以内和以外都同全世界反对所有形式的种族主义和种族歧视的斗争团结在一起。

(e) 全英触网球队的巡回比赛

119. 特别委员会一九七三年四月十九日第二四五次会议注意到了特立尼达和多巴哥代表提供的情报,那是有关拟议中的全英触网球队到南非的巡回比赛的。特立尼达和多巴哥代表将一九七三年四月十四日在乔治敦公布的一项公报告诉委员会,其中加勒比海区域各国政府首脑重申他们对这类只会使种族隔离政策永远存在的访问的谴责。

(f) 麦卡比亚运动会

120. 报告员于一九七三年七月二十四日第二五四次会议上请特别委员会注意一个事实:包括有一百二十位运动员的南非最大的代表队已去了以色列,参加作为以色列国二十五周年庆祝会的一部分的麦卡比亚运动会。

121. 参加比赛的南非运动队中有南非足球队,是得到国际足球协会联合会允许的,该联合会已把南非不能参加这个运动会的禁令取消。南非报纸曾说,那些发起人在筹备这次旅行的时候让足球队留在幕后,并且使其不能接近摄影师,恐怕传开了会导致南非反对者的抗议。

H. 审议禁止并惩治种族隔离罪行公约草案

122. 秘书长于一九七二年十二月七日依照大会第二九二二(二十七)号决议第一段规定将禁止并惩治种族隔离罪行公约订正草案(A/C.3/L.1942/Rev.1)及其修正案(A/C.3/L.1948/Rev.1)送请特别委员会提出评论和意见。秘书长请注意下面的事实：该决议的第二段请经济及社会理事会转请人权委员会在一九七三年二月二十六日至四月六日在日内瓦举行的第二十九届会议上把这个公约草案当作优先事项加以审议，并向大会第二十八届会议报告其审议草案的结果。

123. 特别委员会第二四八次及第二四九次会议都审议了这个项目，当时曾有几位代表发言赞成人权委员会修正的公约草案。

124. 特别委员会于辩论结束时顾到各委员所提的意见，核准了公约修正草案以备提送大会第二十八届会议。特别委员会主席在一九七三年七月十八日的信里将此项决定送达秘书长，并由秘书长在提送大会的说明(A/9095)内加以报告。

I. 参加支持南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议

125. 特别委员会主席出席了一九七三年四月九日至十四日在挪威奥斯陆举行的支持南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议，并在会议上作了一次讲演。他在讲词里建议会议应当订出行动的准则和世界策略的蓝图以应付种族战争的根源及对国际和平和安全所造成的威胁。他强调说：这种策略应当发展成为世界社会所认为正当而值得给予道义和物质协助的解

放斗争的一项补助办法。他还说：会议应当确认解放运动的主要任务，暴露出多国家公司及南非的贸易夥伴国家所起的反作用，并加施政治、外交和经济压力，包括采用宪章第四十一条所规定的武力以外的执行办法。^⑬

126. 主席在特别委员会的一九七三年四月二十五日第二四六次会议上报告这次会议情形并称赞会议所拟定的具体行动方案。特别委员会在编写本报告的结论和建议时注意到了这个方案。

J. 参加国际工会反种族隔离会议

127. 特别委员会主席埃·奥·奥格布先生（尼日利亚）由匈牙利代表贾诺斯·瓦加先生及特立尼达和多巴哥代表欧斯塔斯·先玉雷脱先生陪同，代表特别委员会，出席一九七三年二月二十六日及二十七日在日内瓦举行的国际工会反种族隔离会议筹备委员会会议。该代表团在特别委员会的三月二十九日第二三九次会议上报告了这次筹备会议的结果（A/AC.115/L.238）。特别委员会指定由主席及几内亚、匈牙利、菲律宾及特立尼达和多巴哥四国代表担任特别委员会代表团代表出席一九七三年六月十五日及十六日在日内瓦举行的国际工会反种族隔离会议。不过，几内亚及特立尼达和多巴哥的代表无法参加此项工作，该代表团便由主席埃·奥·奥格布先生（尼日利亚）及匈牙利代表贾诺斯·瓦加先生及菲律宾代表尼加西亚·戎耳特拉马先生组成。

128. 特别委员会主席在会议的第一次会议上作了一次讲演。

⑬ 他的讲词全文转载在种族隔离问题股的“备忘录和文件”第12/73号。

129. 主席于一九七三年七月三日在特别委员会的第二五二次会议上报告了这次会议的经过情形。^⑭

130. 种族隔离问题特别委员会在一九七三年九月二十五日第二六一次会议上通过了关于国际工会反种族隔离会议的一个特别报告。

K. 派遣代表出席全国性和国际性的会议

131. 特别委员会在提送给大会第二十七届会议的报告里^⑮将派遣代表出席有关种族隔离及种族歧视会议问题列入一九七三年度的工作方案内。大会第二九二三C(二十七)号决议要求并授权特别委员会斟酌情形派遣代表或代表团出席关于种族隔离问题的全国性和国际性会议。

132. 除了过去预定举行的会议之外,特别委员会还在审查期间接到出席若干其他会议的邀请。下文约略叙述各代表及代表团的赴会情形及他们的报告。出席这些会议对搜集有关情报及促进特别委员会和各非政府组织间国际反种族隔离运动方面的更多合作都是有价值的。同时也提供了机会,使各国的组织和舆论认识特别委员会的工作及加紧努力消除南非种族隔离情形的需要。

⑭ 也参看特别委员会关于国际工会反种族隔离会议的特别报告(A/9169)。

⑮ 参看大会正式纪录,第二十七届会议,补编第22 B号(A/8722/Add.2)。

1. 非统组织解放非洲协调委员会会议

133. 特别委员会主席出席了一九七三年一月八日至十二日在阿克拉举行的非统组织解放非洲协调委员会第二十一届会议,并发表了关于特别委员会活动的讲演。一月十五日他在特别委员会的第二三二次会议上报告了出席这次会议的经过情形。

2. 世界和平理事会

134. 特别委员会于审查期间和世界和平理事会(世和理会)维持特别密切的联系,曾经世和理会的邀请和该理事会的秘书处协商,并出席几次会议。索马里代表侯赛因·努尔·埃勒米先生于一九七三年二月六日至八日访问了赫尔辛基,代表特别委员会和世和理会秘书处协商。随后他于一九七三年二月十五日在特别委员会第二三二次会议上报告了协商经过(A/AC.115/L.351)。

135. 除了和世和理会秘书处交换关于它和特别委员会合作的更有力的反种族隔离运动计划的意见之外,努尔·埃勒米先生还和芬兰国会的议会联合小组并和芬兰非洲委员会及芬兰联合国协会的领导人会商。

136. 加纳代表本傑明·戈德怀尔先生代表特别委员会出席一九七三年三月十六日至十八日在莫斯科举行的世界和平势力大会第一次国际协商会议。他于一九七三年三月二十八日在特别委员会的第二三九次会议上报告了他出席会议的经过情形。

137. 阿尔及利亚代表艾哈迈德·乌西夫先生代表特别委员会出席五月五日至八日在华沙举行的世界和平理事会主席委员

会会议。他于一九七三年五月十五日在特别委员会的第二四八次会议上报告了他出席会议的经过情况。

138. 秘鲁代表阿图罗·蒙塔亚先生代表特别委员会出席了七月七日至九日在莫斯科举行的世界和平势力大会第二次国际协商会议。出席这次会议的有七十八个国家和五十七个国际组织的代表。他于一九七三年七月二十四日在特别委员会第二五四次会议上作了报告。

139. 特别委员会决定其在莫斯科出席世界和平势力大会的代表团应当和参加会议者、苏联政府、苏联亚非团结组织、非洲研究所及其他各机构协商并向委员会提出书面报告。

3. 第二次南部非洲问题工会会议

140. 特别委员会主席出席了一九七三年三月在联合王国里奇曼举行的第二次南部非洲问题工会会议并发表了讲演。^{①⑥}

4. 非洲殖民主义种族隔离及新殖民主义问题会议

141. 叙利亚代表纳杰迪·贾扎尔先生代表特别委员会出席由世界和平理事会主办的六月二十九日至七月二日在塔那那利佛举行的非洲殖民主义、种族隔离及新殖民主义问题会议。三十

①⑥ 讲词全文,见种族隔离问题股“备忘录和文件”第8/73号。

多个非政府组织和政府间组织参加了这次会议。贾扎尔先生于一九七三年七月二十四日向特别委员会提出了关于这次会议的报告。

5. 第十次世界青年和学生节

142. 苏丹代表爱萨克·奥·拉先生代表特别委员会参加了一九七三年七月二十八日至八月五日在柏林举行的第十次世界青年和学生节。他在一九七三年八月十七日召开的特别委员会第二五六次会议上报告了他参加的经过。

143. 特别委员会主席于七月三十一日特别致函给在节日期间召开的种族主义及种族隔离会议。

6. 世界联合国协会联合会大会

144. 特别委员会主席于一九七三年八月十五日在日内瓦向世界联合国协联会大会致词并强调非政府组织在国际反种族隔离运动中的任务。他于一九七三年八月十七日向特别委员会第二五六次会议报告了他参加会议的经过。

7. 其他会议

145. 特别委员会主席出席了一九七三年六月十三日在罗马举行的国际种族隔离及人权问题会议的筹备会议。这次会议也有非统组织及其所承认的各解放运动的代表参加，会议决定于一九七四年三月在罗马召开一次国际会议。

146. 此外，特别委员会并由特设二十四国委员会代表一人代

表出席下列其他会议：

(a) 一九七三年二月二十四日至二十七日在亚丁城举行的亚非人民团结组织执行委员会会议；^{①⑦}

(b) 一九七三年五月十九日在日内瓦举行的非政府组织非殖民化、种族歧视和种族隔离问题小组委员会会议。

L. 特别委员会的协商

1. 和各反种族隔离运动及非政府组织协商

147. 特别委员会在审查期间屡次和各解放运动、各反种族隔离运动及其他各非政府组织协商。

148. 正如过去所指出的，特别委员会在四月二日至四日举行的特别会议提供了一个和若干组织协商的机会。参加支援南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议、国际工会反种族隔离会议及其他有关种族隔离的国际会议的特别委员会代表也和若干组织的领导人协商。

149. 此外，特别委员会还请一九七三年六月出席在日内瓦举行的国际工会反种族隔离会议的特别委员会代表团前往巴黎及日内瓦和若干反种族隔离运动及其他组织协商。该代表团于担当此项任务期间在日内瓦、巴黎和伦敦与瑞士、法国、联合王国及爱尔兰的反种族隔离运动领导人及南非非洲人国民大会和南非泛非主义者大会——非统组织承认的两个南非解放运动——的许多领导

^{①⑦} 代表两个委员会出席这次会议的埃姆·埃萨锡先生于一九七三年四月二十五日向特别委员会第二四六次会议提出报告。

人会面。不但如此,该代表团还就种族隔离问题的各方面和几位著名专家协商。

150. 除了各工会之外,在日内瓦有过联系的组织包括:世界联合国协会联合会;国际学生拥护联合国协进会;世界和平理事会;国际法学家委员会;国际大学交换基金;及世界教会协进会。

151. 该代表团在巴黎和以下各组织的代表会面:反种族主义和反闪族主义和平运动;法国和平运动;基督教和平运动;国际大赦社;法国基督徒联盟;客观社会主义者;法国共产党;及信徒行动会。

152. 在伦敦和以下各组织的代表取得联系:全国学生联合会;争取莫三鼻给、安哥拉和几内亚自由委员会;新闻樞杓服务处;大不列颠联合国协进会;联合国学生和青年协会及国际防护和援助基金。

153. 和代表团会面的专家包括:研究瑞士和南非合作问题的“瑞士——南非:经济和政治关系”一书的著作人吉耳勃脱·雷斯脱先生;研究各国和南非合作问题的南非关系一书的合著者鲁斯·李斯脱小姐,周奈散·斯提耳先生及克雷斯图博耳·苟尔乃小姐;罗马国际文件中心出版的关于南非和以色列关系问题的研究报告的著者佩脱尔·海耳尤尔先生;及著名南非问题作家贝西耳·代维特森先生。

154. 经过这些协商,代表团获得了许多建议,后来都由特别委员会及其各小组委员会加以考虑。可以特别提到的有以下几点:

(a) 特别委员会应当采取行动抵消赞成增加南非国内外国

投资及以较高工资给予非洲工人的宣传；

(b) 联合国应当刊行公报检讨一切反种族隔离活动并应摄制更多的关于种族隔离的各种语文影片；

(c) 特别委员会应于一九七四年经过妥为筹备以后，在欧洲的若干首都召开会议，鼓励在打倒种族主义和种族歧视的十年内采取更有力的反种族隔离行动。

2. 和非洲统一组织协商

155. 特别委员会继续在审查期间和非统组织保持密切联系。非统组织派代表以观察者身份参加特别委员会会议。联合国非洲集团主席在三月二十一日国际消除种族歧视日举行的特别会议上讲了话；非统组织执行秘书则在四月二日的特别会议上讲了话。特别委员会报告员在非洲集团于五月二十五日非洲解放日举行的一次会议上讲了话。

156. 特别委员会主席出席了一九七三年一月在阿克拉召开的非统组织解放非洲协调委员会的各次会议。支援南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议及国际工会反种族隔离会议提供了和非统组织秘书处职员协商的更多机会。

157. 特别委员会派了一个由副主席拉乌尔·西克莱特先生(海地)和尼日利亚代表贾·埃孔先生组成的代表团参加庆祝非洲统一组织成立十周年纪念，并于一九七三年五月在亚的斯亚贝巴出席非统组织部长理事会及国家和政府首脑大会。

158. 非统组织行政秘书长恩佐·埃肯加基先生应主席邀请在一九七三年九月十九日举行的种族隔离问题特别委员会第二五九次会议上讲了话。

3. 和各专门机构协商

159. 四个专门机构的代表以观察员身份参加特别委员会各次会议使特别委员会能继续和这些专门机构协商。

160. 一九七三年四月在奥斯陆举行的支援南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议也提供了和若干专门机构代表协商的机会。

161. 此外,特别委员会还在这一年间就筹备及举行国际工会反种族隔离会议事项和国际劳工组织保持密切联系。

162. 它也为了编制和出版关于南部非洲种族歧视和种族隔离的一套教育用书和联合国教育、科学和文化组织保持密切联系。特别委员会报告员于一九七三年六月访问了巴黎和伦敦,就这件事和巴黎的教科文组织及伦敦的反种族隔离运动协商。他于一九七三年八月三日在特别委员会第二五五次会议上报告了协商经过。教科文组织代表于一九七三年九月七日在特别委员会第二五七次会议上报告教育用书编写工作的进展情形。

163. 特别委员会在一九七三年九月十三日第二五八次会议上决定在劳工组织理事会下次会议期间派代表一人前往日内瓦就合作确保执行一九七三年六月在日内瓦召开的国际工会反种族隔离会议通过的决议一事和工人小组及各工会联盟协商。

M. 特别委员会代表团访问德意志联邦共和国

164. 一九七三年七月十二日特别委员会第二五三次会议决定派一个以主席为首的代表团根据联合国的各项决议和德意志

联邦共和国最高层当局商谈关于该国和南非的关系。

165. 德意志联邦共和国代理常驻观察员在七月三十一日答复主席的信中说：德意志联邦共和国政府欢迎有和主席讨论特别委员会关切事项的机会，并建议以八月二十七日为访问日期。

166. 八月十七日特别委员会第二五六次会议决定由主席埃德温·奥格贝·奥格布先生（尼日利亚）及报告员巴拉卡特·艾哈迈德先生（印度）组成访问联邦共和国的代表团，并请其根据这次特别委员会会议上表示的意见，蒐集情报，从事讨论。

167. 联合国纳米比亚理事会代主席在八月二十三日的信里请该代表团在和德意志联邦共和国官员讨论时代为表达理事会的意见。

168. 主席和报告员于八月二十五日至二十八日由非洲问题组组长陪同访问了波恩。代表团和副总理及外交部长协商。和外交部长讨论的结果载在八月二十七日发给新闻界的一篇联合声明里。

169. 报告员于一九七三年九月七日向特别委员会第二五七次会议提出了关于这次访问的临时报告。

170. 主席于一九七三年九月十九日向特别委员会第二五九次会议提出了关于这次访问的报告（A/AC.115/L.370号文件）。

N. 请愿书和情报小组委员会的工作

1. 通信和听询

171. 在审查期间，后来由请愿书和情报小组委员会替代的请愿书小组委员会（参看上文第20和21段）举行了若干次会议来审查所收到的各组

织及个人关于就南非政府种族隔离政策陈述意见的申请和函电。小组委员会向种族隔离问题特别委员会提出了七分报告,建议对这些申请和函电 (A/AC.115/L.345, A/AC.115/L.348, A/AC.115/L.350, A/AC.115/L.356, A/AC.115/L.360, A/AC.115/L.367 及 A/AC.115/L.372) 采取适当行动。

172. 特别委员会根据小组委员会的建议,准许下列请愿人陈述意见:

(a) 一九七三年二月一日第二三一次会议,澳大利亚南非保护和援助基金会副秘书长皮脱·博埃德先生;

(b) 一九七三年三月二十八日第二三九次会议,反对体育方面种族主义国际运动联合秘书温斯敦·皮·奈根先生;

(c) 一九七三年九月七日第二五八次会议,反对体育方面种族主义国际运动主席丹尼斯·布鲁透斯先生;

(d) 一九七三年九月十三日第二五八次会议,基督教会全国理事会伍·斯透林·凯雷牧师及廷·史密斯先生。

2. 新闻传播

173. 小组委员会和种族隔离问题股及新闻处保持密切联系,并向特别委员会建议广为宣扬各项文件。小组委员会也审议了种族隔离问题股的工作方案和加强新闻传播工作的各项建议,并向特别委员会提出建议。在拟定本报告的结论和建议时曾顾到该小组委员会的建议。

O. 执行联合国决议及和南非合作
问题小组委员会的工作

174. 小组委员会于一九七三年五月十日至九月十一日举行八次会议来审议各国执行联合国决议的情况及在政治、军事、经济和其他方面同南非合作的问题。

175. 小组委员会在六月二十九日第三次会议上听到了匈牙利代表贾诺斯·瓦加先生,前以特别委员会代表团成员身份访问欧洲时在日内瓦、巴黎及伦敦从各反种族隔离团体及个别专家搜集到的关于和南非合作的文件的报告。

176. 小组委员会在一九七三年七月十八日第五次会议上决定依照大会第二九二三C(二十七)号决议的要求,优先编制关于各国执行联合国决议情况的特别报告。

177. 小组委员会在一九七三年九月十一日第八次会议上通过了载有详细资料的报告草案,并建议:

(1) 经常增补本报告内,关于联合国决议所载反种族隔离行动的各方面的资料;

(2) 对报告内指出的以下各项不执行联合国决议的实例作进一步的研究,如认为必要时,并加以宣传:

外交和其他官方关系

(a) 南非和联合国所有各会员国间现存官方关系的性质,

禁运军火

(b) 给南非的军需品,经特许在南非制造军火、铀生产的发展以及最近南非和其他国家军事合作的其他实例,包括南非对其他国家供应军火在内;

贸易

(c) 各主要贸易伙伴国家的贸易方式,指明这种贸易对
有美国经济的重要性;

(d) 南非和例如阿根廷、巴西、以色列等若干其他国家的
贸易关系,这些国家的南非贸易正在激增中;

(e) 欧洲经济共同体和南非的关系;

(f) 以色列和南非间的钻石贸易;

(g) 石油对南非经济的作用及石油的主要供应者;

(h) 某些国家给南非的服务。这些国家居间将南非产
品输出给本来实行抵制的国家;

(i) 南非在各新地区,诸如拉丁美洲和亚洲的某些国家,
努力扩展经济和其他的关系;

投资

(j) 外国投资对目前南非经济最重要的各部门的作用;

(k) “边境地区”和“班图斯坦”的外国投资;

(l) 南非在世界其他各地区的资本和工业扩展;

银行业

(m) 对投资南非的各公司所给出口放款或资金的清单;

(n) 黄金问题及国际银行购买南非黄金所起的作用;

(3) 应当授权特别委员会主席采取必要步骤来判断关于和
南非政府建立正式关系及各国和南非合作的其他实例的报告的正
确性;

(4) 对各会员国分送问题单,请它们将执行关于下面各问题的
联合国决议的程度通知特别委员会:在文化教育、运动竞赛及其
他方面同南非合作的问题以及关于要由会员国采取积极行动的其

他问题,诸如政治犯问题及传播关于种族隔离问题的新闻;

(5) 应当通过下列各方面获得上文所要求的各种增补或新添的新闻:

由秘书处编写的论文,包括关于执行联合国决议的情况及和南非合作的最近发展情况的定期评论在内;

委托这方面知名的专家编撰的论文;

获自各反种族隔离团体及各有关非政府组织的情报。

特别委员会在一九七三年九月二十五日第二六一次会议上通过了以上各项建议。

二. 结论和建议

178. 特别委员会在去年庆祝了十周年纪念并试着对成立以来十年中的工作作出评价并为进行更有效的行动拟订一项方案。所以特别委员会在本报告中也许应当回顾一下过去的十年,并以下一个十年为范围来拟订建议,因为大会已决定宣布未来十年为向种族主义和种族歧视进行战斗的十年。

179. 特别委员会记得它是依照一九六二年十一月六日大会通过的第一七六一(十七)号决议而成立的。^⑮ 该项决议反映了国际社会的信念,即对南非政府不厌其烦一再重复地呼吁它放弃种族隔离政策已证明毫无结果,南非局势正如沙佩维尔惨案和其它事件所显示,已变成了对和平的严重威胁。因此大会呼吁各国采取特别措施,责成南非政府遵守依联合国宪章应尽的义务修正其政策。

180. 特别委员会的设立是为了对南非局势不断保持应有的注意,并便利大会和安全理事会采取行动。特别委员会自成立以来即尽可能有效率地履行其责任。

181. 特别委员会得到许多政府、非洲统一组织、大批非政府组织以及南非解放运动方面的合作与支持,因而大受鼓舞。特别委员会注意到秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生在该委员会十周年纪念时所发表的评论,他说:

大会设立这个委员会为的是使联合国能够随时照顾南部非洲的形势,而不只是在大会的年度会议上才予以注意。

⑮ 但是委员会到一九六三年二月底才组成,并于一九六三年四月二日举行其第一次会议。

大家的感觉很对,对南非发展的注意,一定要随时保持。这个委员会在这一重大活动方面发挥了重要作用,它的工作也大大有助于增进一般大众对这种情况的瞭解,而这种情况不幸今天依然存在,沙佩维尔惨案的发生已不止十年了。

该委员会过去十年来工作最重要的一面就是决心作出正面提议以消除种族隔离。它积极地成功地敦促了许多会员国和组织执行联合国的决议;它推动了对南非实行武器禁运的运动;它一再提醒公众注意迫害政策和虐待犯人的问题;它展开了人权问题的讨论和行动;它是联合国南非信托基金的背后推动力量,它关怀联合国南部非洲教育和训练方案咨询委员会的工作;它激发了各专门机构的行动;它提议设立种族隔离小组,该小组的工作意义深长;它主持了各种会议和座谈会,进一步吸引国际上对这一问题的关注。

以上所举当然不是该委员会过去十年间的活动一览表,但可以显出该委员会从事其重大工作时所表现的活力和想像力...

只要种族隔离一天不去,这个委员会就将继续发挥关键性的作用,协助联合国致力于消除这一祸害...

182. 特别委员会的工作有了这种评价,使它很受鼓舞,尤其是因为该委员会工作的展开,每有特殊困难。

183. 特别委员会记得,这是联合国中第一个有大量西方和其它国家拒绝加入的委员会之一。由于它们与南非的少数白人渊源很深,而且与该国的贸易量很大,这些国家对于南非政权改变方向最具影响力。特别委员会一再呼吁这些国家在联合国的主持之下,群策群力地来解决这项严重问题。大会已提供机会让这些国

家加入本委员会,至今毫无成果。

184. 特别委员会再度热烈呼吁西欧、北美和大洋洲各会员国重新考虑它们的态度,参与本委员会的工作。

A. 危机四伏的十年

185. 过去十年间南非危机重重,南非政权在国内对反对种族主义的人实行最野蛮的迫害,对邻邦领土采取了侵略干预的手段。为了替大规模的建军和日益残酷的镇压性立法寻找合理基础,南非政府的领导人往往承认该国自一九六〇年沙佩维尔惨案发生以来,几乎一直处于战争状态,或持续不断的紧急状态。

186. 记得沙佩维尔惨案发生后,南非政府立即查封了非洲人国民大会和泛非主义者大会。到了一九六一年,非洲人民的领导人体会到,由于南非政权的残酷无情,他们再也无法严格遵守以非暴力手段来从事争取自由的斗争。该国爆发了无数破坏和暴力事件,南非政府于一九六二年制订“破坏行为治罪法”加以对付,进一步提高镇压措施。

187. 非洲人国民大会的一位卓越领袖纳尔逊·曼德拉先生,在大会通过第一七六一(十七号)决议的次日,一九六二年十一月七日被判处长期徒刑。他在宣判时向法院指出:

政府的暴力只能滋生反暴力行动。我们已一再提出警告,政府如继续诉诸暴力,必将在本国人民间滋生反暴力,最后如果政府方面不清醒过来,政府与我的人民之间的争端终必在暴动中以武力解决。

188. 一九六二年十一月二十二日,在帕尔地方爆发了严重的骚动,成千上万的非洲人在泛非主义者大会拥护者的领导下,

示威反对压迫非洲工人和拘禁若干非洲人。警察开枪,五个非洲人被杀;两名白人被非洲人杀死,另有三人受重伤。

189. 特别委员会展开工作时,立即关怀到的即是南非境内的大规模镇压以及该政权大量军队和警察的集结行动,委员会立即设法争取更有效的国际行动以避免大难。

190. 特别委员会针对此一目标向大会和安全理事会提出建议,这两个主要机关的多数决议是根据这些建议而通过的,这莫也许颇堪自慰。一九六六年,特别委员会提议在联合国主持下进行反种族隔离的一项国际运动,以强调联合国承诺根除种族隔离和确保对范围广泛的种种措施采取行动。特委会试着与各专门机构、区域组织以及反种族隔离运动和各非政府组织合作,推动这一运动。它特别强调孤立南非政权,协助受压迫的南非人民和争取世界舆论以支持其合法事业的各种途径。

191. 这种综合努力的结果,使种族隔离的祸害与危险性得到了更广泛的认识。这些努力打击了南非政权企图混淆分化反对种族主义的各国和人民。

192. 然而,南非局势仍然严重。由于该政权诉诸野蛮镇压措施,压制反抗其政策的行动与日俱增,南非局势的加剧日甚一日。这种反抗永远也摧毁不了,只是采取了新的形式而已。

193. 镇压继续下去,一九六二年的“破坏行为治罪法”之后,接着而来的是更令人讨厌的法律,例如一九六三年“九十日法”、一九六五年的“一百八十日法”和一九六七年的恐怖活动法,撕下了法治的外衣,庇护着安全警察酷刑虐待政治犯。南非的军事预算年年猛增,累积的军事供应品价值已超过二十亿兰特。南非军队开入南罗得西亚,公然向联合国和该领土的管理国挑衅。

194. 从一九六〇年的沙佩维尔惨案到一九七三的卡勒顿维尔惨案,南非不断处于危机之中,历时已不止十年。

195. 可是,在反种族隔离的国际运动中,特别委员会发挥了它的作用。它履行了大会所赋任务,阻止南非陷入灾祸之中,而且帮助建立了一种国际的认识,任何决定性的新的努力都不可或缺的认识。

196. 这种新的努力在向种族主义和种族歧视进行战斗的十年期间,需要清楚瞭解联合国的目标,南非政权的种种计谋和消除种族隔离的阻碍势力。

B. 联合国的目标

197. 特别委员会一贯承认,消除种族隔离斗争的主要任务,应由南非受压迫的人民及其解放运动担负。联合国与国际社会的任务在于支持各受压迫人民及其解放运动合法争取自由的努力,以期迅速过渡为一个非种族主义的社会,从而消除其对国际和平与安全的威胁。

198. 联合国各机构多次向南非政权呼吁设法和平解决,并自动承当考虑适当协助以促成和平解决。呼吁失败后,又要求采取下列措施:(a)以政治、经济及其他措施孤立并削弱压迫者政权;(b)协助南非被压迫的人民及其民族运动;及(c)将南非情况广为宣传,并促使世界舆论施加影响,依照联合国决议达成解决。

199. 确认联合国目标为彻底根除种族隔离与种族歧视,至为重要。联合国不能容许以任何藉口让种族歧视永久化。联合国努力的方向不是仅仅和缓种族隔离或在种族歧视制度内进行改革,减轻受苦程度。

200. 往年经验证明,把结束种族歧视的希望寄托在白人选民及其政党身上,完全不合现实。反对党的统一党“白人领导”的

要求和进步党“减少歧视”的信条，确实带有歧视永久化的色彩，只不过换了其他形式或程度减轻而已。自从多种族政党遭禁后，南非便没有党员是白人的政党主张种族平等。

201 南非局势如果没有南非被压迫人民的真正代表在平等基础上的全面参与，不可能获得解决。联合国必须继续施加压力，根据以上基础争取问题的解决。该种族主义政权的表面实力——它利用它控制的国家权力和经济以及它与某些国家的关系取得尖端军事装备——不应该使国际社会在原则问题上设想任何让步。国际社会如果加倍努力全面执行联合国的决议，必能获得一项公正解决。

C. 南非政权的策略

202 南非政权违抗联合国，试图鞏固其种族主义的压迫，以加速强制隔离的办法造成既成事实。它采取镇压种族隔离的反对者、大量扩建军队和警察、干涉邻邦殖民领土的解放以及用欺骗性的策略和宣传来分化国际社会和南非被压迫的人民等种种办法，企图争取时间实现它的计划。

203 为了强制种族分区隔离，已有近一百万人民被迫离开他们的家园。成千的人由于反对种族隔离而遭受拘留、监禁、流放、禁制和酷刑虐待。自沙佩维尔惨案发生以来，军费增加了十倍以上。

204 同时，南非政权从一九六三年开始着手建立“班图斯坦”，并向全世界宣告它是要给南非人民以权利与机会。它企图用引诱那些与种族隔离制度合作的人的办法来分化非洲人和其他被压迫的人民。

205 特别委员会一再谴责这些“班图斯坦”的欺诈性，大会

也谴责了班图斯坦的设立和强制迁移非洲人民到那些地区去。

206. 南非政权还实行了一些措施来刷新种族歧视的面貌,或在种族歧视的全盘范围内进行改革,而不完全消除种族歧视。虽然政府所采取的某些措施可能会减轻种族隔离法令所造成的人的苦难,但不能说是迈向无种族主义的大步进展。而且,南非政权利用这些措施来鼓励那些反对对种族隔离采取行动的外国既得利益集团,作为进化的重要证据来欢迎,并且作为它们进行接触与合作的理由,而不去孤立这个政权。

207. 由于被压迫人民的反抗,南非政权这方面的策略失败了。即使在该政权与“班图斯坦”的领袖们之间,矛盾也公开暴露出来。“班图斯坦”的领导们在舆论压力下,要求给非洲人更多的土地并且拥护非洲人民的团结。

208. 南非政权还企图转移各方对种族隔离的注意,并运用它所谓的“向外政策”和呼吁对话的伎俩,转移反对种族隔离政策各国的注意。这些计谋也失败了。

209. 因此南非政权日益依赖军队和警察,和诉诸于对邻国威胁攻击的手段。它已发展了与南罗得西亚非法政权和葡萄牙殖民当局之间的合作,以便抗拒邻邦领土中的多数人统治。它加紧努力强化与西方国家的联系,这方面倒取得了一些成功。其希望不过是在它陷入任何危机时,这些国家由于它们经济上和军事上卷入该国而不得不支持它。

D. 有效国际行动的反对力量

210. 特别委员会认为有必要重申以往国际行动之所以无效,以致于南非甚至于整个南部非洲危机之日趋严重,其责任不仅在

于南非政权,少数国家和外国经济及其他利益集团与该政权实行合作,也难辞其咎。

211. 南非主要贸易夥伴,特别是联合王国、美利坚合众国、德意志联邦共和国、日本、意大利和法国尤应负重大责任,这些国家在过去十年中与南非的贸易值曾大幅度增长,从下表即可看出:

南非的主要贸易夥伴

进出口国家	南非的进口				南非的出口			
	1962 进口值以 百万兰特计	占输入 的百分比	1972 进口值以 百万兰特计	占输入 的百分比	1962 出口值以 百万兰特计	占输出 的百分比	1972 出口值以 百万兰特计	占输出 的百分比
联合国	303	30	590	21	242	28	531	26
美利坚合众国	167	17	467	17	78	9	147	7
德意志联邦 共和国	102	10	413	15	43	5	133	7
日本	41	4	267	9	72	8	259	13
意大利	29	3	94	3	44	5	77	4
法国	21	2	99	4	31	4	57	3

资料来源：南非：商业税务局。

212. 这些是与南非政权维持着最紧密的政治、军事和其他关系的国家。其中就有南非军事装备的主要供应国在内。

213. 记得过去十几年来，国际社会根除种族隔离的战略关键即在与南非断绝政治、经济、军事和其他关系。南非人民的解放运动即曾呼吁采取这种国际行动来支持他们争取自由的合法而艰苦的斗争。非洲统一组织和许多其他组织与会议支持了经济和其他方式的制裁要求。大批国家执行了制裁，有些国家因此承受了重大牺牲。许多国家的公众组织了对南非货品的抵制。

214. 但是有些国家，尤其是上列南非的主要贸易夥伴，对国际社会绝大多数的呼声简直置诸不理。它们继续与南非增加经济和其他方面的合作，因而鼓励了该少数白人政权继续奉行其害人祸己的方针。

215. 有些多国家公司和其他强有力的经济利益集团也增加了它们在南非的矿业、工业和其他领域的参与程度。这些外国经济利益集团与南非公司企业之间的错综复杂的关系，成为反对种族隔离国际行动的一大阻碍。

216. 这些公司：(a)在南非非法行政管理下参与对纳米比亚资源的开采活动；(b)有助于破坏对南罗得西亚的制裁；(c)向莫三鼻给和安哥拉的葡萄牙殖民当局提供军事装备和其它援助；(d)设立南非基金会，并提供捐款以利其从事宣传和其它活动，反对国际反种族隔离的行动；(e)利用南非为对其它国家输出的基地；(f)帮助南非政府取得自给自足以抗拒经济制裁；以及(g)向南非国防军提供补给和装备。

217. 这些外国公司中最近有不少和南非公司结成合伙关系，或将股份售给南非人，因而与南非的联系愈深，使得其本国更难对

它们采取反对行动。同时南非的海外投资也迅速增长。

218. 在南非投资额的迅速增长,主要原因是因为种族隔离的剥削制度。外国投资者对南非的“稳定”发生了兴趣,倾向于对镇压非洲人的人权与自由的要求保持缄默。这种投资在西方国家内产生了既得利益的游说团,反对国际反种族隔离的行动。

E. 行动方案的要素

219. 一个迅速根除种族隔离的有效国际行动方案必须预期联合国和各会员国、联合国各专门机构以及各政府间组织与非政府组织采取协调一致的措施。必须作出更大努力使各国的舆论对南非的情况,对联合国和其它组织为根除种族隔离所作的努力,各国政府和公众针对此一目标能够作出的贡献都有所了解。

220. 联合国在这件事上面更应有“行动取向”,应该有所准备,采取及时迅速措施以防止或打消与南非政权的合作,并应推动对被压迫的南非人民提供援助。

221. 联合国应随时不忘提醒与南非政权合作的那些国家,负起应有的责任。必须对阻碍国际行动、因种族隔离而从中得利的那些利益集团,不断予以全面揭露。必须积极地向南非政权和南非境内的外国投资者的宣传进行战斗,并应鼓励世界舆论采取适当措施,说服各国及既得利益集团不要与南非政权的合作。

222. 当前行动方案的要素已经集中反映在去年的一些活动里面,诸如:一九七三年四月于奥斯陆举行的支持南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议所制订的行动方案;一九七三年六月于日内瓦举行的国际工会反对种族隔离会议所通过的决议;以及特别委员会的协商和派往各种会议的工作团所得

到的结论。

223. 参照以上所述,特别委员会建议如下。这些建议关涉到:(a)根除种族隔离的主要国际措施;(b)与各专门机构和非政府组织扩大合作的办法;和(c)特别委员会的工作方案和为完成特别委员会任务所需要的秘书处服务。

F. 种族隔离——一种罪行和对于和平的威胁

224. 特别委员会认为大会和安全理事会应重申比勒陀利亚政权强加于南非和纳米比亚的种族隔离是一项国际罪行,是对国际和平与安全的威胁,这实至为重要。特别委员会认为大会和安全理事会应当立即采取步骤,惩罚此一罪恶政策的执行者,并判除此一对国际和平与安全的威胁。

225. 奥斯陆会议通过的行动方案所强调的有关南非的行动提案包括下列声明:

“59. 种族隔离政策是违反人道的罪行,是对联合国原则的猖狂破坏,是对人权大规模和无情的剥夺,构成了对于和平的威胁。这种政策已严重威胁非洲和世界的和平与安全,由于下列理由,需要由安全理事会依照联合国宪章第七章的规定采取紧急行动:

“(a) 南非在帮助维持和贯彻南部非洲境内的殖民主义和种族主义统治上,扮演着中心角色;

“(b) 它继续非法霸占纳米比亚国际领土;

“(c) 它故意地有计划地破坏对南罗得西亚的国际强制制裁;

“(d) 它的武装部队非法干预保卫南罗得西亚的种族主义少数人政权;

- “(e) 它在安哥拉和莫三鼻给实行军事干涉;
- “(f) 它对独立非洲国家的侵略行动; 以及
- “(g) 它的军事扩建和对非洲大陆其余地区的威胁性姿态。”

226. 特别委员会记得大会和安全理事会二十多年来耐心地劝说南非政权放弃其不人道的种族隔离政策,并设法依照联合国宪章和世界人权宣言的原则来寻求解决。南非政府一贯地违抗大会的决议,继续对南非被压迫的人民施加巨大的苦难,以图鞏固其种族主义的压迫和剝削制度。

227. 大会已经宣布种族隔离是一种违反人道的罪行。大会已经拒绝接受南非代表团的代表证书,以便给南非政权一个强烈警告。既然该政权继续对这些警告置之不理,大会不得不采取额外的步骤,使它停止其罪行。

228. 特别委员会在其八月十七日关于政治犯的声明中曾经宣言:

反对种族隔离和种族主义而遭南非政权迫害的男女人士是南非人民的真正代表。构想了丑恶的种族隔离政策的国民党政权,继续以武力维持这种政策,不顾大多数人民的反抗,绝不能代表南非的人民因而不应享有这一特权。

229. 因此,特别委员会建议大会对南非政权代表的代表证书继续拒不接受。该政权无权代表南非人民:它事实上阻止了南非人民的真正代表参与南非的政府和国际组织。大会应呼吁所有专门机构和各政府间机构否认南非政权的会籍或会员的特权,并将它们所采取的行动向下届大会提出报告。

230. 另一方面,大会应授权特别委员会与非统组织协商后,邀

请南非人民民族解放运动的代表出席它的会议。大会也应请联合国各专门机构采取类似行动。

231. 特别委员会一如其一九七三年七月十八日致秘书长信中所述,进一步建议大会紧急审议并核可镇压和惩处种族隔离罪行公约草案。这份公约可以成为反对种族隔离更有效的国际行动的一项重要法律文书。公约通过后,应作出努力以求公约的迅速批准与生效。

G. 武器禁运

232. 特别委员会不断强调对南非实行武器禁运为防止南非情况恶化的起码步骤,并呼吁各方毫无保留地予以执行。去年期间,特别委员会必须再度对这一件事予以相当的注意,因为南非境内军事增强迅速发展,其它有些国家则继续破坏禁运。

233. 特别委员会认为尤其重要的是,大会应呼吁法国、联合王国和美国——这三个安理会的常任理事国在安理会第二八二(一九七〇)号决议表决时弃权,并对全面实施武器禁运有所保留——检讨它们的立场,并合作制订有效措施来实施武器禁运。如果它们继续向南非军队提供军事装备、技术或其它协助的话,它们对南部非洲局势的恶化、对南非政权对该国被压迫人民和对该区域的和平的恶毒罪行,不能推卸它们的重大责任。

234. 特别委员会认为对于武器禁运,任何一切保留或例外都应予以拒绝。与奉行罪恶的种族隔离政策的少数白人政权进行任何军事合作,只会鼓励它企图保卫和鞏固其压迫南非绝大多数人民的种族主义制度。

235. 特别委员会提请各方注意其有关此一事项的特别报告及其中所载的建议。

H. 经济制裁和有关措施

236. 大会已一再并以绝大多数吁请各国与南非政权断绝关系,表示深信依据宪章第七章采取并普遍实施经济和其他制裁是达成和平解决南非严重局势的一个必要方法,并请安全理事会审议此种局势,以期采取此类有效措施。

237. 特别委员会建议大会再次重申其信念,即对南非实施经济及其他制裁对根除种族隔离能起决定性作用,并紧急吁请各国和有关经济利益集团注意世界舆论,不再对南非政权有所鼓励。

238. 它请大会审议并赞同奥斯陆会议通过的行动方案内载的有关南非的下列结论:

“(61) 在南非进行国际投资互相勾结的行径,以及与南非的贸易和其他关系应加以揭发,指说此类支援联系可以成为促成改变的媒介的虚伪说法应加以谴责和拒绝。在与解放运动充分协商后,对此类联系进行调查和研究。

“(62) 联合国和联合国体系各组织、各国和国家及国际性政府及非政府组织应全力支援反种族隔离运动和其他团结组织发动的运动采取行动,促使各国同南非脱离接触,并终止与南非的一切合作。

“(63) 应撤回投资,停止一切新的投资计划,并不向南非白人种族主义政权或在南非经营的公司提供贷款或任何其他援助。

“(64) 应停止对南非的一切经济和科学支援合作与援助,特别应:

“(a) 终止购买黄金;

“(b) 终止购买白金和其他矿产;

“(c) 停止一切科学方面的合作,特别是核子方面的合作;

“(d) 拒绝向南非政府及其各机构,以及在南非经营的公

司和其他机构发给专利证和执照。

“(65) 应制止移民,各国应禁止在其国境内设立特别招募组织,并阻止或至少劝阻本国人民向南非移民,各工会应采取特别措施防止所属会员向南非移民。

“(66) 欧洲经济共同体应停止已经给予南非的一切特别条件和减让,但允不再与该政权驻在布鲁塞尔的代表团有任何来往,并保证今后不与南非订立任何特别协议或安排。

239. 此外,特别委员会建议,作为第一步,应吁请所有仍然与南非维持贸易和经济关系的国家废止对南非的一切优惠条件,贷款,并不以其他方式鼓励此类关系的存在。同时应吁请所有在南非驻有贸易专员或贸易促进官员的国家撤回此类人员。

240. 应紧急研究并宣传外国经济利益在南非所担任的角色,特别是关于它们在抗拒国际反种族隔离行动和助长违反对南罗得西亚的制裁等方面对南非政权所提供的援助。

I. 向南非被压迫人民提供援助

241. 大会几乎一致承认南非被压迫人民和他们的解放运动为争取自由而进行的斗争的合法性,并已呼吁各国政府、各组织和私人向南非被压迫人民提供道义、政治和物质上的支援。

242. 特别委员会认为应增加对南非被压迫人民的援助。就象奥斯陆会议在援助南部非洲的行动方案第二部分中所说:

“(98) 在当前阶段,向各解放运动提供更多道义和物质援助是通过加快完成非殖民化和消除种族隔离过程保障该地区和平的最有效方法之一。”

243. 特别委员会完全赞同奥斯陆会议就援助南部非洲问题拟订的行动计划中所阐释的各项原则。

244. 对此,特别委员会提请注意向种族隔离受害者提供人道援助,为受歧视人民举办教育和训练方案,向为反对种族隔离和争取自由而进行斗争的解放运动和其他组织提供援助的需要和重要性。

245. 它提议再次吁请向:(a)联合国南非信托基金和联合国南部非洲教育和训练方案,(b)国际防护和援助基金、国际大学交换基金和其他向受歧视和压制的人民提供人道和教育援助的基金;(c)反种族隔离运动和其他支持解放事业的组织,以及(d)最重要的,为非洲统一组织所承认的各解放运动提供更多捐款。

246. 此外,由于南非政权坚决地将一切反抗压迫的和平手段都宣布为非法,并加以禁止,特别委员会认为适当和重要的是,应由国际社会找寻方法向不避艰险抗拒可憎的压制性法律在南非进行反抗的人士提供援助。它特别提请向在南非抗拒否定非洲工人基本工会权利的种族主义法令,组织工人并进行其他合法工会活动的非洲工人领袖们提供援助。

247. 特别委员会认为,由非洲统一组织协助编订关于各政府和非政府组织目前向南非被压迫人民和他们的解放运动提供援助的已有资料,并提出有关增加援助的提案,备供大会审议,将会是有用的。委员会提议由大会授权它对这个事项进行充分研究,并向第二十九届会议提出一份特别报告。

248. 特别委员会又提议大会考虑扩其一九七二年十一月二日第二九一一(二十七)号决议中宣布的团结周的范围,包括声援南非人民反对种族隔离和争取自由、独立和平等权利的斗争,以便也可在这一周内募集

捐款供援助南非解放运动之用。

249. 应请向各国政府在其本国人中提名的人选提供奖学金和安排训练方案的国际组织,包括联合国和各专门机构,认识到南非政权只代表占少数的白种人,而且还不让该国绝大多数人民有平等机会。因此就南非而言,应请它们接纳非洲统一组织、联合国南部非洲教育和训练方案及各解放运动提名的人选,而不接纳南非政权和南非各种种族主义机构提出的人选。同时应请各国政府对它们的双边教育和训练方案也采取相似的政策。

J. 运动方面的抵制

250. 特别委员会坚持严格抵制与按照种族挑选的南非运动队进行交换,因为此类交换将鼓励南非政权继续违反奥林匹克的不歧视原则。

251. 抵制这些运动队的运动已经帮助使南非以外千百万人民知道种族隔离的不公平。此类运动也已帮助使南非的白种人知道举世憎恶种族隔离。

252. 大会一九七一年十一月二十九日第二七七五D(二十六)号决议大大地推动的此类抵制的结果使南非政府和南非白种人的体育运动组织在它们的政策方面作了一些让步和调整,但与接纳奥林匹克原则还差得很远,同时还施展了欺骗手法重新参加国际间的运动竞赛。重要的是应经常对抗此类欺骗手法,并在南非政府和体育运动组织没有完全遵行奥林匹克原则以前,继续实行抵制。

253. 特别委员会注意到,有些国家政府虽然一再申明它们反对种族隔离和支持奥林匹克不歧视原则,但却很少或没有按照第

二七七五 D (二十六)号决议采取行动。特别委员会建议大会促请这些政府:

(a) 宣布它们反对与违反奥林匹克原则而选定的南非运动队进行交换,

(b) 提请各国体育运动组织注意联合国关于运动方面种族隔离的各项决议的规定;

(c) 除了与非种族主义的运动团体进行的交换外,对于与南非进行的运动交换,不给予任何援助或承认。

254. 特别委员会建议请各国政府和各组织采取更积极的步骤,停止与南非种族主义文化机构间的一切交换,及音乐家、演员和其他人士前往南非对隔离的观众演出的一切访问。

255. 特别委员会又建议采取步骤,促请全世界有名望的作家、艺术家和其他人士宣布他们与南非被压迫人民的团结,以及对联合国反种族隔离行动的支持。

K. 传播新闻

256. 特别委员会一贯强调尽量广泛传播新闻,作为孤立南非政权和援助被压迫人民和他们的解放运动的补充工作的重要性。它强调,使关于种族隔离的联合国决议能够更广泛地得到各国政府和各组织的执行,并劝使一些拒不合作的政府和有关外国经济利益集团改变它们的态度,舆论的支援是必不可少的。

257. 特别委员会赞许种族隔离问题股自一九六七年成立以来的工作成就,以及联合国新闻厅的合作。但它认为联合国的新闻工作必须配合发动《向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年》大大地加强。

258. 特别委员会认为种族隔离问题股的新闻工作必须与各解放运动和反种族隔离运动合作,在南非的一些主要贸易夥伴的国家内继续优先传播新闻。同时还必须扩大工作范围,使遍布所有地区的更多组织和私人都成为宣传对象,以期增进对南非被压迫人民的援助。可以注意的是,南非政权和公司已设法与某些地区,例如某些拉丁美洲和亚洲国家,建立较密切的关系,这些地区也就是联合国有关种族隔离的新闻工作进行得最不够的地区。

259. 特别委员会建议应作成安排,大大地增加散发种族隔离问题股的出版物。为此目的,它建议为印制选定的出版物应订立预算专款。并应授权该股,请该股以英文和法文以外的正式语文印制出版物。经由联合国新闻处和适当的非政府组织印制其他语文的译本的工作仍应继续。

260. 大会也应邀请各国政府和各组织帮助散发种族隔离问题股的出版物,并加以翻译印制,以期更广泛地流传这些出版物。对此特别委员会感谢某些非政府组织所早已给予的合作,并建议授权种族隔离问题股与特别委员会协商,为与各非政府组织达成更大合作作出适当安排。

261. 联合国也应与象反种族隔离运动、联合国协会、世界联合会、世界教会协进会向种族主义进行战斗方案、世界和平理事会种族主义问题委员会和国际学生拥护联合国协进会等非政府组织作成关于互相散发出版物的安排。

262. 特别委员会建议种族隔离问题股除现有的出版物外,还应为工会、学生组织和其他团体着手编订他们所特别关心方面的特种出版物。应该请该股斟酌情形就此类特种出版物与各解放运动和各非政府组织协商。

263. 种族隔离问题股也应加强的努力,将特别委员会和其他联合国机关目前的工作情况通知各非政府组织,并应充任各专门机构各会员国和各非政府组织有关种族隔离问题的工作的资料交换中心。特别委员会注意到,该股经特别委员会请求已着手编印了一份称作“反种族隔离行动”的新会报,但发行数量非常有限。它建议联合国考虑每周或按月出版并散发一份关于联合国各机关对整个南部非洲的工作的评论,连同文件和出版物的一览表。

264. 特别委员会认为,教科文组织正与英国反种族隔离运动合作编制的关于南部非洲种族歧视和种族隔离的教育资料袋可以成为传播有关种族隔离新闻的一个重要方法。

265. 它回顾大会依它的建议已在一九七一年十一月二十九日第二七七五B(二十六)号决议中请教科文组织编制教育资料袋,以备该组织的各国委员会采用,并分发给各教育机关。大会在一九七二年十一月十五日第二九二三D(二十七)号决议中还请教科文组织赶快编制并印行资料袋。

266. 特别委员会为了赶快印制并分发资料袋,已与教科文组织联系。它希望资料袋将可在向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的头一年内散发。

267. 特别委员会认为必要的是联合国和各专门机构,特别是劳工组织和教科文组织间应在传播种族隔离的新闻方面加强合作。应请劳工组织协助联合国新闻厅和种族隔离问题股将出版物和其他新闻资料散发给世界各地的工人组织和雇主组织。应请教科文组织向与它有联系的非政府组织并经由其各国委员会作同样的散发。反过来,联合国各办事处也应帮助宣传和散发劳工组织和教科文组织印制的有关种族隔离的新闻资料。

268. 特别委员会要提请注意的是,以各种语文编制的关于种族隔离的影片和视听材料有很大的需要。它建议在预算中特别为此目的规定经费,并请教科文组织给予合作。

269. 特别委员会建议应请各地的联合国新闻处和有关其他联合国办事处将传播关于种族隔离的新闻作为高度优先事项办理。它又建议请秘书长赶快在邻接南非的非种族主义独立国家设立新闻处,如果有必要,并可免除东道国家在这一方面的财政义务。

270. 最后,特别委员会建议请秘书长转请各国和各组织提供志愿捐款,增补正常预算的拨款,供传播关于种族隔离新闻之用。此类捐款的使用应与特别委员会磋商,其用途应为:

- (a) 扩大种族隔离问题股的工作;
- (b) 以正式语文以外的其他语文编制出版物;
- (c) 向适当非政府组织和机构提供补助金,供翻印和散发关于种族隔离的联合国新闻资料。

L. 各专门机构的任务

271. 特别委员会认为,联合国和联合国体系内其他各组织应紧密合作为根除种族隔离而努力。它对此类合作,特别是与劳工组织和教科文组织的合作的发展已给予很大的注意,并在上面提到过这两个机构为传播关于种族隔离新闻所能采取的一些具体措施。

272. 特别委员会认为,联合国体系内的所有组织应终止与南非间的任何现有关系,并检查它们在反种族隔离工作方面所作出的贡献。应该请这些组织与特别委员会协商,拟订它们自己的反

种族隔离行动方案。

273. 它建议请教科文组织考虑与特别委员会合作,在印行关于南部非洲的教育资料袋后不久召开一次由知名教育家作家和其他知识份子参加的会议,审议他们在反种族隔离斗争中所应担负的任务。

274. 它建议请联合国粮食及农业组织(粮农组织),世界卫生组织(卫生组织)和其他机构宣传种族隔离在它们各自主管方面所产生的罪恶影响。例如可以请粮农组织就在南非土地所有制度下的歧视和压迫这项重要问题进行研究,并加以宣传,在南非,少数人占有了百分之八十七的土地。卫生组织应编制一份关于种族隔离在医药卫生方面的影响的研究,并吁请医药界人士采取行动反对种族隔离。

275. 特别委员会又建议请联合国训练研究所就研究所和学术界对根除种族隔离工作所能作出的贡献审议具报。

M. 非政府组织的任务

276. 特别委员会一向认识到反种族隔离运动和其他非政府组织在国际反种族隔离运动方面所发挥的重大作用,以及在联合国各专门机构和非洲统一组织的积极鼓励和合作下它们所能作出的更大贡献。委员会建议大会再次赞扬这些组织发挥的重要作用,因为这样将可促使它们更加努力进行它们的崇高工作。

277. 这些团体对于向各国舆论宣传种族隔离的不人道和南非被压迫人民进行的正当斗争,已经作出了很大贡献。它们已通过政治行动和物质援助表示了与各解放运动的团结和对这些运动的支持。联合国的决议代表了绝大多数会员国和人类的意见;

在不顾联合国决议仍然与南非政权维持政治、经济、军事和其他关系的国家中，它们已发挥了特别重要的作用。它们已反击了南非政权和靠压迫南非黑人图利的既得利益集团的欺骗性宣传。在地方政府支持有关联合国决议的那些国家中，它们已鼓励促成更强大的民众支持，或已带头为使南非自由事业获取更多确切支援而努力。

278. 特别委员会已不断加强与许多国家的反种族隔离运动，与如同世界教会协进会、世界和平理事会、联合国协会、世界联合会、国际学生拥护联合国协进会、国际法学家委员会、国际防护和援助基金会、亚非人民团结组织、国际学生联合会和国际大学交换基金等许多国际非政府组织，以及与许多国家的有关国内组织间的联系和协商。特别委员会发觉与这些非政府组织的协商和合作是非常有价值的。

279. 特别委员会对各关系非政府组织计划在一九七四年召开一次会议，拟订一项关于南部非洲种族主义和种族隔离的行动方案，表示欢迎，并且认为这一会议能够对支援联合国的工作促成更加协调和有效的行动有所帮助。它建议联合国对各非政府组织筹备这次会议提供适当援助，又各有关联合国机关，包括特别委员会，应有效地参加会议的筹备和进行。

280. 特别委员会认为同样重要的是，应采取适当步骤，确使在南部非洲反殖民主义和反种族隔离斗争中最为积极的一些非政府组织，特别是反种族隔离运动，在经济及社会理事会取得协商地位，让它们与联合国间可以有最有效的合作，推动国际反种族隔离运动及向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年。它提议，第一步应该请秘书长与特别委员会协商，将这些组织列入名册。

281. 近年来,特别委员会对鼓励工会采取更有力的反种族隔离行动的方法已给予特别注意。国际工会反种族隔离会议可以成为这一方面的一个重要里程碑,委员会也已在关于该会议的特别报告(A/9169)中提出了关于联合国与各工会间达成更大合作的提议。

282. 特别委员会对教会和其他宗教团体在反种族隔离斗争中所能起的作用,也已给予注意。它提议由人权方面咨询服务方案与特别委员会协商,召开一次由宗教界的领袖和学者参加的讨论会,以便审议促进反种族隔离的协作行动的方法。

283. 它又建议请秘书长和各专门机构向特别委员会提供必要援助,发展与各学生、青年妇女和律师组织及其他团体间的更紧密联系,以期促进协作行动,表示与南非被压迫人民的团结。

N. 有关联合国机关间的合作和协调

284. 特别委员会重申与种族隔离有关的联合国各机关在工作上应有更大的协调,以期避免工作上的重复和浪费资源。它建议应再度提请各有关机关注意特别委员会依据一九七〇年十二月八日大会第二六七一A(二十五)号决议所担负的职责。该决议请委员会经常检查南非种族隔离政策的所有方面及其国际反响。同时应请各机关在就南非种族隔离进行任何研究或调查之前,先与特别委员会协商。

285. 特别委员会建议请各专门机构和联合国体系内其他各组织与它合作,就种族隔离问题采取协同行动,特别是在编制研究

报告、传播新闻和援助南非被压迫人民等方面。

286. 特别委员会一直强调南非政权在南部非洲所有地区所扮演的罪恶角色,以及殖民主义和南部非洲种族隔离问题相互间的关系。它一再提议与南部非洲有关的联合国各机构间应紧密合作,并已采取积极步骤促进此类合作。

287. 如早先指出,在过去一年中,特别委员会已和与南部非洲有关的其他机关,特别是二十四国特别委员会和联合国纳米比亚理事会加强合作。特别委员会建议大会注意并鼓励此类合作,并授权各有关机关举行联席会议或设置它们决定设立的联合工作小组。一九七一年三个机构(二十四国特别委员会,联合国纳米比亚理事会和种族隔离问题特别委员会)的联席会议所通过的共同意见,为此类合作提供了一个基础,在规划这三个机构的今后工作时,这项共同意见也必须顾到。

288. 关于下列各方面的合作可予特别注意:

- (a) 国内和国际会议上的代表权;
- (b) 总部以外地点的特派团;
- (c) 与各专门机构和非政府组织的协商;
- (d) 关于阻碍非殖民化和根除南部非洲种族隔离的经济和其他利益集团的研究;
- (e) 传播新闻。

O. 工作方案

289. 特别委员会参照本报告的建议,以及大会和安全理事会就此类建议所采取的行动,预备在今后一年内加倍努力,以期更有效地为根除南非种族隔离和推动向种族主义和种族歧视进行战

斗的行动十年的国际努力作出贡献。

它将特别注意于：

(1) 经常注意与关于种族隔离的联合国决议的执行和与南非勾结有关的一切发展,以期可尽快采取适当的步骤;

(2) 与各专门机构、非洲统一组织和各非政府组织发展更紧密的关系,以期促进反种族隔离的协同行动;

(3) 经请求后,向各工会在国内和国际阶层进行的反种族隔离活动提供适当援助;

(4) 促进更广泛地传播有关种族隔离和联合国为迅速根除种族隔离所作努力的新闻;

(5) 鼓励对南非被压迫人民和他们的解放运动提供更多的道义、政治和物质援助。

290. 在特别委员会和它的代表团与一些反种族隔离运动和其他非政府组织进行协商时,有人认为特别委员会于一九七四年,向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年的头一年,在欧洲举行一次特别会议,对增进反种族隔离行动将更为有用。在几个欧洲国家的首都举行这样一次会议将能使委员会与许多不便派遣代表前来总部的国际和国内非政府组织发生接触并进行协商。这样也可使委员会与若干政府在最高阶层进行协商,并与各有关专门机构的总干事进行协商。

291. 特别委员会建议授权它在欧洲举行一次为期大约两周的会议。为了便利充分准备,它提议在一九七四年五六月间举行会议。每年在总部举行会议的特别委员会到时将在欧洲举行特别会议,以利便更多的非政府组织参加。

292. 特别委员会认为应授权它向某些国家政府,特别是继续

与南非维持外交、经济和其他关系的一些国家的政府派遣代表团，就反种族隔离行动与最高阶层的官员会面协商，并使舆论获知联合国为根除种族隔离所作的努力。它提议授权它在一九七四年派遣一个代表团前往日本，另一个代表团前往拉丁美洲国家。每一代表团由不少于两名的委员会代表和秘书处人员一名组成。

293. 特别委员会也非常重视与非洲统一组织的紧密合作，特别因为大会已肯定了联合国的坚决意向，就是与非洲统一组织合作加强努力，为南部非洲目前的严重局势寻求解决办法。它建议授权它派遣代表出席非洲统一组织国家和政府首脑会议和非洲统一组织解放非洲协调委员会，并于必要时与非洲统一组织秘书处进行协商。

294. 最后，特别委员会建议指定充分经费，让特别委员会可以派代表出席与种族隔离有关的国际和国内会议，包括预定于一九七四年三月底在罗马举行的关于种族隔离和人权问题的国际会议，和一九七四年八月在日内瓦举行的关于南部非洲殖民主义和种族隔离的非政府组织会议。

295. 同时还可提到的是在特别委员会关于国际工会反对种族隔离会议的报告中的建议，就是大会授权特别委员会：

(a) 每年一次，在会议筹备委员会成员认为方便的期间，派遣代表前往日内瓦，就反种族隔离行动进行协商，

(b) 举行特别会议，与各工会就反种族隔离行动进行协商，并邀请筹备委员会成员出席此类会议。

296. 最后，特别委员会建议授权它对最好应由委员会提名的专家进行的各项研究委派特别报告员。它提议考虑为上面第63段和第70段中提到过的各项研究委派特别报告员。

P. 秘书处服务

297. 特别委员会知道本报告所载建议需要秘书处大量增加与南非种族隔离问题有关的工作人员和经费,以便为特别委员会提供服务,宣传种族隔离的祸害,并担负有关任务。

298. 回忆一九六七年初,曾依据大会第二一四四A(二十一)号决议设立了一个种族隔离问题股,专门与特别委员会协商处理种族隔离问题。该股的设置是与发动国际反种族隔离运动有关连的一个重要步骤。特别委员会一再赞许该股忠诚有效地执行职务,但因调拨该股的人员不多,所以能够作出的贡献也就非常有限。特别委员会认为,考虑到一九六七年以来联合国在这一方面的努力的发展情况,大会和特别委员会的一系列决定,以及南非政权及其友人的宣传的大量增加,必须为该股的工作调派足够的人员。

299. 正如大会所确认,联合国对于促成种族隔离的迅速根除有莫大的关系,为了应付需要,联合国应该供应足够的资源。特别委员会满意地注意到近年来各会员国为援助种族隔离受害者提供的志愿捐款已有显著增加,反映了对反种族隔离斗争的支援的加强。它认为拨供反种族隔离斗争的预算经费也应增加,以配合不断增加的需要。它又提议应消除一切工作重复现象,从而节省经费。

300. 本报告中关于在向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年期间采取更有力的反种族隔离行动的建议,需要加强种族隔离问题股,将它改组成可以利便协调联合国与种族隔离所有方面有关的工作,并向特别委员会提供为执行其职责所必要的服务的一个中心。这个中心应该与特别委员会紧密合作:

(a) 经常注意所有联合国机关、各专门机构和联合国体系内其他组织的有关决定和工作；

(b) 担任联合国、各国、各专门机构、各区域组织和各非政府组织关于国际反种族隔离运动的新闻的交换中心；

(c) 负责编制特别委员会或其他机关所需要的关于种族隔离的一些不同方面及其国际反响的研究报告；

(d) 与新闻厅合作并通过一切媒介，尽量宣传种族隔离的邪恶和危险，以及联合国为根除种族隔离所作的努力；

(e) 促进向南非被压迫人民和他们的解放运动提供人道教育和其他方面的援助。

这个中心的工作人员中应该有经济法律新闻和其他方面的专家，并应向它提供必要的资源，使它可以为特别委员会供应充分的服务，并帮助执行其决定。

301. 特别委员会要求请秘书长对这个事项给予紧急考虑并向本届大会提出提案。为反种族隔离行动调拨足够工作人员、咨议和经费，将能表现出在向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年期间对反种族隔离斗争给予适当优先注意的决心。

附件一

一九七二年八月二十三日
以来南非情况发展的审查

导 言

1. 去年南非拥护种族隔离政策主张的国民党庆祝执政二十五年是南非十分重要的一年。

2. 在白人选民的支持下,国民党稳固地掌握着政权。一九七三年五月巴尔塔扎尔·福斯特总理夸口说,在可预见的将来没有任何迹象显示国民党会在白人选民中遭受失败。^① 按照班图人行政与发展部长博塔先生最近所作的解释,国民党的政策是“在南非白人自己的地区里,完全由白人控制白人。”^② 该党声称南非百分之八十七的面积属于白人,而白人还不到人口总数的五分之一。该党誓以武力来维护这个主张。

3. 南非政党引以为慰的是在金融和经济方面的发展。由于黄金价格高涨,南非的国际收支状况大有改进,同时白金也获得了有利的市场特别是作为汽车排气净化器的催化剂。^③

① 《泰晤士报》,伦敦,一九七三年五月二十四日

② 《明星晚报》,约翰内斯堡,每周航空版,一九七三年九月十五日。

③ 一九七二年十二月,南非的英帕拉白金公司同通用汽车公司签订了一项合同,在未来十年中供应价值四亿兰特的白金。
《南非文摘》,比勒陀利亚,一九七二年十二月二十二日。

4. 但是，对种族隔离的反抗又再度澎湃起来。去年非洲人及其他黑人工人的大规模罢工和黑人学生以及一部分白人学生的违抗都是这种反抗的迹象。

5. 反抗力量好象已由一九六〇年代早期的残暴镇压下恢复起来，那次的镇压使许多被压迫人民的领袖下狱或流亡国外。现在的反抗采取若干不同的形式，例如：工人为争取工资和工会权利的斗争，黑人学生为反对白人统治和争取学术自由的斗争，有色人的合法政党——有色人劳工党的努力利用当政者作为政纲的种族隔离制度来暴露和抨击种族主义，联合非洲人、印度人和有色人来反抗种族隔离的黑人政治运动的发展。甚至连一些班图斯坦的领导人也揭穿了种族隔离政权的伪善。地下的和流亡的解放运动继续发挥决定性的作用。

6. 几个南非学界领袖所作研究的结论，在“种族隔离社会里的基督教问题的研究计划”发表，认为除非南非在政治制度上有“结构性的改变”南非面临着一个危险，即：“整个次大陆可卷入种族战争中，其扩大的可能性是无法计算的。”^④ 由此结论可以看出目前的情况。

7. 卡勒顿维尔所发生警察杀死非洲人矿工案，其中包括莱索托国民五人和博茨瓦纳国民二人，说明了该国的爆炸性局势。特别的是南非政府替警察辩护并在法院控告十六个矿工扰乱公安罪从而使局势更趋严重。

8. 在这种南非危机日增的情况下，国际上对种族隔离的反对有了进一步的发展。一九七三年四月于奥斯陆举行的支持殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议和一九七三年六月于日

^④ 《南非的政治选择途径：种族隔离社会里的基督教问题研究计划政治委员会的报告》(约翰内斯堡)，一九七三年第56页。

内瓦举行的国际工会反对种族隔离会议都制订了具体的行动方案，对国际反种族隔离运动作出有意义的贡献。更多的政府和国际组织采取了反对种族隔离的行动。对根据种族选拔的体育运动队的抵制取得了新的成功。同南非有关联的经济及其他利益在其本国内日益受到了关心这些投资对南非种族压迫的助长作用的教会、学生、工会和其他团体的对抗。

9. 由于内部和外来的反对，南非政权不得不对其政策作出一些调整。就如约翰内斯堡《明星晚报》一九七三年九月十三日的一篇社论所说：

“南非历史上大概从未有过一年象今年这样，舆论是如此有伸缩地和如此多地讨论了非洲人的工资、教育和交通问题。”

10. 不过这些调整还是完全属于种族隔离范围内的。虽然调整的用意是在减轻种族隔离酿成的痛苦，但是却丝毫没有削弱该项制度的本身。有些调整虽然被宣传为让步或改革，实际上是在使种族隔离现代化。有些是由于在新的情况下，种族隔离的法律规章遭受破坏所必须作出的调整。

11. 南非政府不依联合国的要求放弃种族隔离却用严厉的镇压措施。它大大地增加了军事预算，希望借此争取时间来巩固种族隔离。它加强了宣传工作来欺骗世界舆论并打击有效的国际行动。

12. 下文对去年的一些主要发展作出简短的审查^⑤

⑤ 详细情形，参看种族隔离问题特别委员会的文件，特别是：

A/AC.115/L.352 南非近来黑人工人的罢工；

A/AC.115/L.357 关于种族隔离与体育运动方面最近发展情况的

工作文件；

A/AC. 115/L. 368 关于同南非的体育运动联系的最近发展情形；

A/AC. 115/L. 371 南非军备扩增发展情形的审查；

A/AC 115/L. 372 请愿书和新闻小组委员会第三次报告。

并注意种族隔离问题股的出版物。

这项审查仅极简略地提到关于体育运动抵制军备扩充和镇压措施几方面的发展情形。

一. 白人统治与种族隔离的执行

A. 巩固“白人区”的种族主义

13. 政府领导人虽然暗示种族隔离的苛刻和消极方面的运用已经终止,且正开始执行积极的方面,去年的发展情形却显示出政府继续坚定施行种族歧视与剥削使黑人受到无限的痛苦。他们所打算的只是要巩固歧视并为此目的把行政上的安排现代化。

14. 劳工部长马拉伊斯·维乔恩先生于一九七二年十月重申,只有在(a)“白人不得解僱或被取代”;(b)白人同非白人不得并肩工作;(c)绝对不容白人接受非白人的指示的三个条件下,才准许在白人区——那就是在过分拥挤的保留地以外的全国各地——使用非洲劳工。^⑥ 我们记得,南非百分之八十七的土地,包括所有的城市与港口,都被称为“白人区”。

15 班图人行政与发展部长博撒先生于一九七三年五月二十一日声称:

“...在白人区,在我们工厂,我们家庭商店或任何地方工作的班图人,就我们要取得经济成就的政策来说,他们在劳工范围内不得同白人取得同样的或平等的地位。他们不可以在开普敦的汽车修理厂,工厂或银行中同白人平等地发展。他们不可以作经理,技工,总经理,主任或联席总经理。

“我们对班图人说的很清楚...班图人获准进入白人的南非是根据非一体化而得到的...这就是说,他们不与白人享有

^⑥ 《明星晚报》,约翰内斯堡,每周航空版,一九七二年十月二十一日。

平等权利。他们连与白人处于平等地位的潜力都没有。他们只可占有那些特别另外留给他们的职位,也就是白人退出或者从未占有过的职位。”^⑦

16. 这项政策继续使成千成万的非洲人被迫从他们的家园迁到穷困不堪的保留地或是贫瘠不毛的垦殖营。一九七三年六月十五日约翰内斯堡的《金融邮报》报导说,自一九六〇年以来总共有一百六十万非洲人从都市地区和农村送往保留地,这些保留地已成为老弱和其他无须用来伺候白人的非洲人的倾倒地。克瓦祖卢的首席行政官布兹来济酋长描述这种垦殖地是“使南非声名狼藉的人类大悲剧之一”。

17. 然而,对非洲人的强制迁移仍在继续着。一九七二年十一月据报导,东开普的格雷厄姆斯敦的二万八千非洲人中,除了工作时间不便可得“单人房舍”的人以外,其余的都将逐渐被移往约七十四公里以外的一个垦殖城去。东开普被宣布为边缘工业区的其他城镇的非洲人也将同样的被迁移。东伦敦和威廉斯王城早经宣布为边缘工业区。其他象艾尔弗雷德港、博福特堡、西摩多、德雷克特、埃利奥特、马克利尔等城大概也会受到影响。^⑧

18. 依照南非政府最近关于合并班图斯坦人的提案,未来十年中有成千累万的非洲人要被迁移。九月初德兰士瓦有部族人大约三百名的迁移,以便合并勒博瓦的班图斯坦,这就是政府计划的尝试。当马科波莱·马姆普鲁酋长同他的部族人抵抗迁移

⑦ 《众议院辩论》(国会议事录),一九七三年五月二十一日,第7043-7044行。

⑧ 《边区每日邮报》,约翰内斯堡,一九七二年十一月二十四日。

时警察使用催泪弹并逮捕了酋长和他的顾问们,然后强制迁移了其余的部族人。^⑨

19. 同时,南非政府作了一些行政改革以应付由于执行种族隔离政策而产生的新问题,或者说在种族隔离制度内作出一些让步,他们还设法把这些事情宣传为了不起的仁慈的证据。

20. 举例说,南非政府设立了二十二个班图人行政局来接办过去由班图人行政部的三百五十个地方当局所进行的工作。政府从而接管执行管理都市中数百万非洲人行动与就业的规章的工作。新的办法虽然允许工人有多一点的流动性,但如一九七三年五月九日《德兰士瓦人报》的评论所说:

“要冲淡政府的政策是毫无可能的,也是不必要的。这种政策将会更合逻辑地应用并且更合逻辑地执行…”。

21. 由于通行证法和其他种族主义的法规,监狱中挤满了非洲人,面对着这个问题,政府设立了所谓“援助中心”来处理被发现没有通行证或其他证件的非洲人,以便在有些情形下可以避免判处监禁。而且,监狱部已经在提早释放短期的囚犯。因此,每天囚犯的平均数已大为减少。但是,法规依然存在,警察对非洲人的骚扰继续进行毫未减轻。

22. 最近访问过南非的美国主管非洲事务助理国务卿弗格森先生于一九七三年四月二日向人权委员会报告说:

“我亲眼看到对我黑人兄弟姊妹所加凌辱造成的人的牺牲。”

“我在访问时极为密切地考查了所谓‘援助’中心,特别是

⑨ 《泰晤士报》,伦敦,一九七三年九月八日。

在约翰内斯堡和比勒陀利亚两地的中心的作业。

“结果发现这些援助中心曾经当作一个希望来减轻通行证法所导致难以容忍的负担，而实际上只是进一步控制非洲劳工流入都市地区的一种手段。

“我发现这些中心决不是为了减轻一个不公正的和歧视的法律制度的严峻性，只是用以加强政府控制劳工早已存在的苛刻手段罢了。”

23. 一九七三年八月初，班图人行政部副部长詹森先生曾请民众建议，使通行证法“更为人道”。（回忆这些限制非洲人民行动自由的法规是他们所厌恶的，沙佩维尔的大屠杀也是由于对这些法规抗议的结果。）他后来又谈政府正考虑采用中央电子计算机系统来登记所有在南非保留地以外的黑人工人，作为比较人道地执行通行证法的一个方法。这项计划的目的是在减少对那些没有“身份证”的非洲人的“不必要逮捕”^⑩

24. 政府无意取消这些被形容为种族隔离制度轮辖的通行证法，而只是要减少逮捕情事。^⑪如南非种族关系研究所迈克·哈伯德先生的评论所说的：“唯一可使通行证法合乎人道的措施就是那些解除这类法律的措施。”^⑫

⑩ 《明星晚报》约翰内斯堡，每周航空版，一九七三年八月十一日。

⑪ 一九七二年六月三十日届终的年度内，依照这些法律被捕的有六一七、三三七名非洲人。《一九七三年六月三十日届终年度警察总监的年度报告》。

⑫ 《明星晚报》约翰内斯堡，每周航空版，一九七三年八月二十五日。开普敦大学社会学系代理系主任范齐尔·斯拉伯特

25. 为了抚慰有色人政府宣布自一九七四年起实行有色人儿童强迫教育制度。一九七四年将为七岁儿童施行强迫教育,以后每年增加一年,直到七岁至十三岁的儿童都已入学为止。^⑬

26. 政府又宣布将于一九七九年把有色人代表议会改成一个全部选举产生的机关。^⑭ 但是有色人仍然得不到完全的公民权利。

27. 政府同时设法借宣布将允许省际间旅行有更大的自由来安抚印度人社会。但是,一九七三年六月宣布的新规章只不过麻烦和可厌的程度较小而已。如果没有特别许可证,亚洲人越过省界的访问最多只能三十天。他们仍然不得自由迁移寻找工作,并且仍然完全不能进入自治州和其他几个地区。^⑮

B. “班图斯坦”政策的加速推行

28. 去年政府大大地加速推行了“班图斯坦”计划,希望从而抵消全世界对种族隔离和分化非洲人民的反对。

29. 政府现已对十个计划的“班图斯坦”中的多数准许“自治”,并安排了这些“班图斯坦”的立法议会的选举。选民不仅包括班图斯坦的居民,同时也包括住在保留地外的同种族或同部落的人。

博士曾评论说:“政府发言人承认通行证法不人道,这是一个好的迹象。”“要使通行证法合乎人道”,他说,“多半是件自我挫败的事”。同上。

⑬ 《明星晚报》约翰内斯堡,每周航空版,一九七三年九月八日。

⑭ 《南非文摘》,比勒陀利亚,一九七三年六月二十九日。

⑮ 《每日边区邮报》,约翰内斯堡,一九七三年六月二十二日。

政府希望借此可使在国内大部分地方的非洲人当作外人看待是合理的。议会席位中仅有少数是由选举产生,其余的席位都保留给依附政府的首长族长们。

30. 大家记得“班图斯坦”都是由无数不相联接的土地组成的。为了让这个计划看起来不太欺诈,政府已为几个领土拟订了合并的提案。

31. 这些提案将须大规模地迁徙人民。一九七三年四月宣布的东特兰士瓦的提案需要迁移二十三万一千非洲人^⑬。关于库瓦苏鲁的提案估计将须迁移三十六万四千非洲人^⑭。过去十年内被“重新安置”的非洲人有一百五十万人,这个数目在今后十年中似将另再增加一百万人。

32. 即使经过合并以后,各“班图斯坦”仍将由相当数目的分散土地组成。一九七三年六月十二日,班图人行政与发展部长向议会说,合并提案将在七个“本土”使分散的土地数目减少,情形如下:

	<u>现行地区数目</u>	<u>合并后数目</u>
博普萨茨瓦纳	19	6
勒伯瓦	15	5
文达兰	3	2
加鲁库卢	5	4
斯威士领土	3	1
南恩德贝勒	3	1
克瓦祖卢	188	10 ^⑮

⑬ 全上一九七三年四月二十八日。

⑭ 《纽约时报》,一九七三年五月十五日。

⑮ 《众议院辩论》(国会议事录) 一九七三年六月十二日,第995-996行。

33. 克瓦祖卢首席行政官加茨哈·布特勒济酋长说：

“...当前政权所预计没有合并的一小块本土的所谓‘独立’看起来都是赤裸裸的‘白人统治’，其目的是永久统治”^①

34. 政府的意图是让这些分散的无法生存的领土独立，然后宣称它是在“非殖民化”非洲人地区。不过，可以注意的是：不及半数的非洲人居住在这些穷困不堪的“班图斯坦”内。另外构成全国其他地方人口大多数的一半非洲人，预期按照政府的计划要继续以毫无政治权利的外国移住者的身份为白人进行劳役工作。

35. 这个由白人政府与各地区白人农民协商后所拟订的合并计划甚至还受到各“班图斯坦”领导人的强烈反对。他们之中有许多为他们的领土要求更多的土地，因为历史的根据以及因为他们的人民在现有保留地的界限内将会注定永远留在贫穷的深渊中。

36. 然而，政府重申在一九三六年土著土地与托管法对非洲人保留地所规定的土地之外它将不会给更多的土地。各“班图斯坦”的领导人拒绝接受这项法令是土地的最后划分。这些领导人中有几个——最著的是德兰士克和克瓦祖卢的领导人——表示除非他们的领地得到包括港口在内的更多土地，他们将拒绝寻求或接受独立。

37. 各“班图斯坦”的领导人设法在他们自己之间取得合作，以便对付政府将非洲人分成种族集团的计划并加强他们在政府内的代表地位。

38. 一九七二年八月，特兰士克的首席部长曾说，各“班图斯坦”

① 《边区每日邮报》，约翰内斯堡，一九七三年八月十三日。

也许最后会组成一个联邦并寻求与邻近的非洲国家组成一个邦联。克瓦祖卢的首席部长对此建议表欢迎,同时指出他曾同其他几位“班图斯坦”领导人私下进行了讨论。

39. 根据博普萨茨瓦纳首席部长卢卡斯·曼戈普酋长的提议“班图斯坦”的领导人——他曾称他们为“分别发展政策的产物”⁽²⁰⁾——召开了一次会议,来讨论共同关心的事项,例如:土地问题,黑人工人的工资问题,非洲人在“白人区”的基本权利问题,以及各“班图斯坦”的经济发展问题。这次会议定于一九七三年十一月八日在乌姆塔塔举行。⁽²¹⁾

40. “分别发展的产物”和政府之间虽然主要由于非洲人反对种族隔离的力量以及“分别发展”固有的矛盾而有某些分歧的意见,但是可以回忆这些“班图斯坦”政府除了或许南非政府需要他们合作来执行其逐走非洲人的计划外,是有极小的切实权力的。

41. 举例来说,一九七三年德兰士克政府任命了一位在联合王国的非洲医生——查尔斯·比基茨哈为巴特沃思医院的医官。但是南非共和国政府否决了这项任命,理由是非洲人不得监督白人医生。比基茨哈医师然后被派为该医院非洲人部门的主任,由一名白人医生担任他的长官。这再一次证明“分别发展”的口号和关于非洲人在保留地(“本土”)的发展“无止境”的保证都是骗人的。正如德兰士克反对派领导人诺莱奇·古查纳所说的,“无止境不会高过‘班图斯坦’中最低级的白人官员”。⁽²²⁾

⁽²⁰⁾ 《明星晚报》,约翰内斯堡,每周航空版,一九七三年七月二十八日。

⁽²¹⁾ 《金融邮报》,约翰内斯堡,一九七三年八月三十一日。

⁽²²⁾ 《明星晚报》,每周航空版,一九七三年七月二十一日。

42. 可是,政府似乎还希望“班图斯坦”政府会帮助使国际方面对种族隔离的反对瓦解。因此,政府准许这些“班图斯坦”的领导人前去西方国家旅行。^⑳ 一九七三年一月三日,沃斯特总理宣布将允许各“班图斯坦”接受外国援助——显然是希望这样会在“班图斯坦”计划上发展外资利益。有几个关怀保留地贫困状况的外国政府和私人集团据报曾表示有兴趣在这些“班图斯坦”投资。

43. 概括地说,虽然政府正在迅速地制造非洲人政府的表面现象,对南非的情况却没有提供任何解决办法。非洲人占该国人口远超过三分之二,“班图斯坦”所占土地面积却只有百分之十三。据估计,一九六六年至一九六七年他们的生产仅占南非国内生产总值的百分之二。^㉑ 正如一九七三年七月加茨哈·布特勒济酋长所说的,“分别发展”政策是“二十世纪的最大的景象展览”。^㉒

㉑ 这种旅行似乎只有在他们能抵制国际反对种族隔离的有成效行动时才被允许。有色人劳工党领导人桑尼·利昂先生一九七二年在访问美国和联合王国时呼吁解除外国投资,他的护照就被吊销了。

㉒ 《经济学人》,周刊,伦敦,一九七三年七月七日。

㉓ 《明星晚报》,约翰内斯堡,每周航空版,一九七三年七月七日。

二. 对种族隔离的反抗

44. 如上面所提到的,南非被压迫的人民爆发了对种族隔离的反抗。一些白种人,特别是学生,继续英勇地施加压力,要求结束种族隔离。本章简略地回顾一下一些主要的发展。

A. 黑人工人的罢工

45. 过去一年黑人工人的一系列罢工浪潮震动了南非。罢工的直接原因虽然是饥饿工资和悲惨的工作条件,但是罢工却含有更大的意义。它反映了人民反压迫和反剥削斗争的再度澎湃。反抗运动在一九六三年和一九六四年因残酷的镇压和拘捕许多领袖而被压制,但从来就没有被完全扑灭。现在它以强有力的运动再度出现,其中黑人工人的斗争或许具有最重大的意义。

46. 最近的罢工由一九七二年十月德班的一千二百个非洲码头工人的罢工开始,开普顿一千五百个码头工人接着也罢工。这些罢工都被包括将工人遣回保留地在内的严厉措施所镇压。

47. 根据政府的报告,一九七三年一月至三月间在纳塔尔接着有一连串大规模的罢工,卷入工人六万以上。

48. 非洲工人的罢工虽然是非法的,但是由于群众的支持罢工,所以警察被迫实行自我克制。他们在工厂虚张声势,但是除了偶尔藉助于催泪弹和警棍以外,没有诉诸暴力行动。罢工的期间一般都相当短,大部份都以相当大量的增加工资——百分之二十至二十五——而得到解决。

49. 但是,这些工资的增加却因物价水平的增加而被浸蚀。大部份的非洲工人仍旧赚贫穷数据线或饥饿水平以下的工资。

而且,非洲工人和白人工人之间的差距没有缩减。

50. 工资增加和其他的让步造成罢工浪潮的退潮以后,据说雇主就以解雇为其手段,结果增加了非洲人早已大量的失业人数。雇主对以后发生的孤立的罢工事件也采取严厉的措施。一九七三年八月弗雷姆集团在雅各布拥有的温特克斯工厂的纺织工人要求加薪而罢工,厂主叫了警察,并解雇了五百个以上的罢工工人,后来只有四百五十个工人再被雇用。⁽²⁶⁾ 两个被控的领袖遭警察逮捕。

51 同时,南非黑人工人不顾镇压性的法律而进行的英勇罢工也赢得了全世界的注意。

52. 总理沃斯特不得不宣称,这些罢工对政府和雇主都是一个教训。但是,事实上政府对工人的要求却置若罔闻,其反应也没有脱出其种族隔离政策的范围。一方面,政府宣布罢工是南非全国学生联合会等他人煽动的,并以镇压手段来反对那些揭发黑人工人被剥削实况的人。另一方面,政府安排将最低限度的工资略作增加,但还远在饥饿水平之下。政府坚拒给予非洲工人以平等或工会权利。它恐惧非洲工会成为一股有力的政治力量。

53. 被标榜为一项改革措施的一九七三年班图劳工关系章程修正法⁽²⁷⁾规定在工厂里设立的工作委员会只有咨询权而无实权。早先的法律规定可设立工作委员会,但是由于雇主和非洲工人都都不感兴趣,所以很少有委员会设立。

⁽²⁶⁾ 《明星晚报》一九七三年八月十一日每周航空版,《边区每日邮报》约翰内斯堡,一九七三年八月十五日。

⁽²⁷⁾ 一九七三年第70号法。

54. 这一项新法令还准许非洲工人在使合法罢工事实上不可能的条件下罢工。正如《经济学人》周刊于一九七三年七月七日所指出的：

“... 这种精心刻划的冷却程序,必然的结果是,几乎不可能想象可以进行合法罢工的情况... 关于黑人罢工的立法是表面上法律尺度放宽,而实际上于事无补的最佳例子。”

55. 罢工对南非注册的工会也有重大的影响。

56. 附属于南非劳工联合会的多数白人工会都继续反对给予非洲工人以工会权利。但是拥有二十万成员,其中包括一大部份的有色人和亚洲工人的南非工会理事会已经改而对承认非洲人的工会加以支持了。在一九七三年八月的代表大会上,理事会通过一项决议,要求各附属工会“采取步骤审查为非洲工人设立并行的工会组织的实际办法”。

57. 或由于白人工会会员看出一大批没有组织的劳工贮备力对他们利益所构成的威胁,或由于他们想控制非洲工人的战斗力,越来越多的白人工会会员赞成非洲工人的组织。关于这一点,可以提到黑人联盟工人联合会的执行委员会曾在一九七三年二月一日所作的一项声明中强烈反对白人工会企图代表纳塔尔罢工的黑人工人谈判的干涉。它说目前“悲惨”的工资都是白人工会和白人雇主所造成的。⁽²⁸⁾

58. 同时,据报日益增多的非洲工人加入了非洲人工会,纵然非洲人工会可能没有注册。但是,这些工会的全部成员只约两万人。⁽²⁹⁾ 因此,非洲工人的罢工大都是在非洲人工会组织的范围以

⁽²⁸⁾ 《边区每日邮报》约翰内斯堡,一九七三年二月二日。

⁽²⁹⁾ 《金融邮报》约翰内斯堡,一九七三年八月十日。

外进行的。

B. 学生的抗议

59. 回顾一九七二年五月至七月间,黑人学生曾举行反压迫和反歧视的群众抗议,接着白人学生由南非全国学生联合会(南非学联)领导着也举行了团结示威。

60. 警察以不当的暴力和暴行镇压这些示威。约有六百个学生被捕,并根据各种镇压法律被起诉。虽然法院释放大部份的人,法官也批评警察的行为,但是政府只有采取更严厉的措施镇压学生的抗议。劳工部长马·维齐恩在一九七二年十月二十五日的政治会议上宣布,学生示威者是企图“劫持”政府的“内部恐怖份子”,并警告说,“必要的话,我们将再使用警棍。”^{②⑩}

61. 一九七二年七月设立的施勒布什内部安全委员会发表了一份关于南非全国学生联合会的临时报告,于一九七三年年初急忙由国会通过。利用这份报告,政府于一九七三年二月以严苛的禁令加诸南非全学联的若干领袖。几天后,甚至不经正式的审问,政府以禁令和软禁加诸黑人学生的一个全国性组织即南非学生组织(南非学组)的八个领袖。司法部长说,他们发表了煽动性的言论,又补充说,他们没有在法庭被控诉。因为那会给他们一个“讲台”。^{②⑪} 后来政府也查禁了南非学组新选出的主席。

62. 政府这些严厉的措施和威胁没有能阻止学生的抗议。

^{②⑩} 《明星晚报》约翰内斯堡,一九七二年十月二十六日。

^{②⑪} 司法部长在国会的陈述。下议院辩论记录(国会议事录)一九七三年三月八日,第2270栏。

特别在被隔离的黑人机关中,学生的抗议散布甚广。

63. 在图尔弗罗普的北部大学,九十七个即将毕业的学生中有八十二个拒绝参加一九七二年三月的毕业典礼,抗议学术自由的被否认。^{③2}

64. 一九七三年五月二十一日,彼得斯堡的贝塞斯达师范学院院长格·李·西伦命令学生不准唱黑人歌曲“上帝保佑非洲”,学生不满的情绪因而爆发。在继起的事件中,学生造成学校若干损害。一百六十个学生被彼得堡地方法院起诉,控以扰乱治安和恶意损害财物。他们被判以极严厉的刑罚。八月间,九十四个学生被判处徒刑一年,其中六个月暂缓执行,二十二个未成年学生被判以轻棍打八下。^{③3}

65. 西南大学,一个被隔离的有色人学生的学院,于一九七三年六月十二日因学生静坐示威,抗议限制性的校规和大学受白种人的控制而被关闭。所有学生全被开除,学校对他们说必须重新申请入学。学生拒绝重新申请,并要求学校当局准许全体学生复校。由于学生的团结,政府不得不于七月间答应了学生的要求,并任命一个调查委员会。^{③4}

66. 艾利斯的黑尔堡大学的非洲学生屡次抗议种族歧视和

③2 《明星晚报》,约翰内斯堡,一九七三年四月二日。

③3 约翰内斯堡《明星晚报》,每周航空版,一九七三年八月十一日。

③4 七十个以上的学生再被学校开除。据说西南工业协会向其会员传送一份秘密传单,嘱咐他们不要雇用这些学生。《金融时报》,伦敦,一九七三年九月二十五日。

不给予学术自由。一九七三年八月，当学校当局令一九五十个学生停学以反击学生的抗议时，几乎学校的所有学生——约有一千个以上——离开学校。到一九七三年八月中，只剩下十个学生上课，另有四十个学生因没有钱回家而留在学校。³⁵

67. 后来许多学生回了校，但抵制上课，直到八月底警察入校镇压罢课为止。

68. 艾利斯的联邦神学院的学生与黑尔堡大学和西南大学的学生团结一致，抵制上课多日。³⁶

69. 一九七三年八月八日约翰内斯堡的边区每日邮报的社论说，新的一代全被政府离间了。社论还说：

“自从一九七二年五月一个名叫提罗的学生因开口批评而被北部大学开除以后，几乎没有一个黑人高等学府不起了冲突。黑人学校的不安已经成了普遍的现象。

“命令停学和开除几乎成为对这种情势的本能反应。西南大学将全部一千六百个学生关在外面，然后叫了安全警察。政府命令纳塔尔的两家印度人学院的八百个学生停学。德班韦斯特维尔大学六百五十个学生抵制上课以后，停学开除便接踵而来。苏卢兰德大学五百个学生罢课，九个被开除，十七个因同情而离校。去年黑尔堡大学开除了十三个学生，却

³⁵ 约翰内斯堡《明星晚报》每周航空版，一九七三年八月十一日。

³⁶ 同上。学生说，他们要抵制上课，直到教会当局“表示他们对解放黑人教育有断然的参与”。《边区每日邮报》约翰内斯堡，一九七三年八月十一日。

失去了三十九个同情者。图尔弗罗普开陈二十三个,失去二百五十。

“学生抗议政府将自以为对黑人有盖的东西硬塞给他们,但是政府对这学生的根本抗议却无所反应。民族主义的帝国主义加上家长政治使他们希望挫折。几乎每一个校长都是南非白人民族主义的严厉训练家,黑人没有说话的余地。南非学生组织的一个发言人具体化了这种愤怒,他说:‘只要当局认为这些学生是可以随意踢来踢去的小孩,目前这种局势就将存在下去’……”

70. 可以看出从事反抗的黑人学生是冒着失去奖学金和危害他们事业的危险在进行的。这些学生一旦被任何大学开除,他们就不准再进南非的任何其他大学。^{③7}

71. 学生示威的一大特色就是非洲人、有色人和印度人学生为反抗政府企图将他们三个社区的人隔离所表现的团结。^{③8} 有同样重大意义的是家长团体积极支持学生的要求和抗议:这种支持使当局,特别是西南大学,知难而退。

72. 政府之对学生抗议特表反感,似乎是因为学生在不同的社区内进行工作。譬如,南非学生组织在组织黑人人民会议和鼓

③7 一九七二年,有四十五个学生被非洲各大学开除,另有几乎三百个学生为同情这些被开除的学生而离开学校。班图教育部长的答询。《下议院辩论记录》(国会议事录),一九七三年三月十三日,第425栏。

③8 一九七三年七月南非学生组织选出有色人亨利·艾萨克作主席,虽然组织的大部份成员是非洲人。

励它采取具有强烈战斗性的反种族隔离路线上发挥了重大的作用。南非学联及其附属机构在宣传外国人拥有的公司剥削黑人工人一事上也作出了可观的贡献。内阁部长澳·普·霍伍德说，一篇由纳塔尔大学学生写的，而在伦敦《前卫报》发表的报告顿时使南非因支付饥饿工资而成为全世界眼中的替罪羔羊。他控诉说：“南非学联是背后的主使者，我要说，这是叛国造反，这是向我们开战。”^④

73. 但是政府却没有吓倒学生。不管种种的禁令，黑人人民会议在德班，韦特瓦斯特兰德大学的学生在约翰内斯堡，都组织了沙佩维尔惨案纪念会。

C. 其它的反対

74. 反对种族隔离的体育运动在南非有了进一步的发展。在这一方面令人注目的一项发展是，一九七三年三月九个无种族歧视的体育机构组成了南非体育协会。该协会对政府为欺瞒世界舆论而发展的所谓“多民族”体育政策加以谴责。这九个体育机构决定在有关的国际组织内谋求直接会员资格以取代白人的体育机构。政府藉拒发护照和其它压制的方式对付这些无种族歧视的体育机构的领袖。但是这些压制的措施却只鼓励国际体育联合会排斥南非种族主义的分会。

75. 南非境内日益严重的危机促成包括南非荷裔白人在内的一些白人知识份子的惊骇。

^④ 《下议院辩论记录》(国会议事录)，一九七三年四月三日，第3996-97栏。

76. 启蒙行动运动是一九七三年六月成立的一个新的白人组织,目的是要发动力量支持南非“急需的改革”。经过若干磋商以后,它于七月二十四日决定接受南非黑人为会员。

77. 一九七三年七月二十六日还有报告说,前内政部长西奥格德纳组织了一个叫民主党的新政党以支持改革。

78. 但是,这些团体的赞助者人数很少。他们关心的主要是旨在减少痛苦的改革,而尚未准备作全部取消种族歧视的打算。

三. 国际上对种族隔离的反对

79. 对种族隔离的国际抗议去年大大增加了,并在许多国家吸收了新的团体。这里记载的是一些主要的发展。

A. 政府和主要的政党

80. 一九七二年年底的普选以后,两个传统上与南非有密切关系的国家,澳大利亚和新西兰的态度有了显著的改变。

81. 澳大利亚的新工党政府对成为全国争议的体育和种族隔离问题采取行动。于一九七二年十二月宣布不给予南非依种族偏见选拔出来的体育队以签证或甚至通行权。

82. 最近据报,澳大利亚政府正考虑从南非撤消其贸易专员。⁽⁴⁰⁾

83. 澳大利亚工党于一九七三年七月十三日的常年会议中赞成一项建议,要澳大利亚执行联合国和国际劳工组织所制订的

⁽⁴⁰⁾ 约翰内斯堡《明星晚报》每周航空版,一九七三年七月二十八日。

对南非的各种经济制裁。据报澳大利亚工会理事会主席兼澳大利亚工党新主席鲍勃·霍克坚持这个提议。

84. 澳大利亚总理高夫·惠特拉姆据报在八月十三日的电视访问中曾说,美国和英国倘支持全部禁止与南非的贸易,澳大利亚也将加入。⁽⁴¹⁾ 他在九月八日的记者招待会上补充说:

“我们将支持任何国际制裁以迫使南非政府完全改变其令人反对的政策,从它所占据的领土撤退,或甚至使该政府倒台。我们将用这些制裁来抵制南非,倘南非之主要贸易伙伴也这样做的话。”⁽⁴²⁾

85. 新西兰的新政府在反对种族歧视特别是关于体育问题上也采取了同样的立场。它取消了原定于一九七三年成行的南非橄榄球旅行团,并劝阻与依种族主义选拔的南非球队来往。

86. 新的荷兰首相于一九七三年五月宣布,他的政府将对南部非洲的解放运动提供人道的支持。他保证将更严格控制 and 遵守联合国对南非的武器禁运,并说他的政府将停止对荷兰国民向南非移民的补助。⁽⁴³⁾

87. 英国工党的国际委员会在一九七三年五月发表的外交政策声明中建议为支持对付种族隔离的国际行动,一个将来的工党政府应该采取的许多更进一步的步骤。

88. 利比亚政府据说于一九七三年二月决定禁止飞往南非或由南非飞出的飞机经过阿拉伯利比亚共和国领空。⁽⁴⁴⁾

⁽⁴¹⁾ 《边区每日邮报》约翰内斯堡,一九七三年八月十四日。

⁽⁴²⁾ 《泰晤士报,伦敦》,一九七三年九月九日。

⁽⁴³⁾ 《边区每日邮报》约翰内斯堡,一九七三年五月二十九日。

⁽⁴⁴⁾ 同上,一九七三年二月二十四日。

89. 莱索托政府屡次谴责种族歧视,特别是九月十一日南非卡尔通维尔黑人矿工被杀事件以后,莱索托和南非之间的关系变得很紧张。莱索托临时国民代表大会的成员于九月二十一日与南非建立外交关系的动议提出讨论时几乎全体走出会场表示抗议。⁽⁴⁵⁾

90. 据说因为博茨瓦纳反对种族歧视,南非和博茨瓦纳的关系变得紧张起来。

B. 政府间组织

91. 国际电讯联盟(电讯联盟)于一九七三年九月二十六日的全权代表会议上决定将南非从该会议以及电讯联盟的其它大小会议驱逐出去。这项决定以七十一票赞成,三十九票反对,十票弃权获得通过。

C. 其它组织和团结

92. 国际地方当局联盟(地方当局联盟)执行委员会于一九七二年十月因为南非成员“对反对种族隔离政策和种族歧视没有给予充分的证据”决定取消联盟与它们的关系。⁽⁴⁶⁾

93. 一九七三年八月,南非各大学不得不从在苏格兰召开的联邦大学会议退出:它们是在英国全国学生联合会的抗议和非洲国家和印度提出抵制威胁之后退出的。

94. 在抵制依种族歧视选拔出来的南非体育队上有进一步

⁽⁴⁵⁾ 《泰晤士报》伦敦,一九七三年九月二十二日。据报九十二个成员中只有五人留在会场。

⁽⁴⁶⁾ 《边区每日邮报》约翰内斯堡,一九七二年十月十七日。

的发展。许多国际体育队和个人运动员都抵制了一九七三年三月的南非运动会和一九七三年八月在南非举行的世界软式网球比赛。

95. 国际游泳联合会“在一体化的单一理事机构组成以前”暂时驱逐南非业余游泳联合会。

96. 在反对种族歧视运动中或许是最重要的发展是关于在南非的投资问题。若干国家的教会、学生团体和工会都参加了反对在南非投资的运动。

97. 世界基督教会协进会于一九七二年八月和一九七三年八月通过决定，要求取消在南非的投资，并将它对于直接在南非投资或作贸易的公司的股份出卖，在这个运动上起了显著的作用。

98. 但是西方国家有许多教会没有将在南非的公司的投资退出，而宁愿尝试去影响有关的公司。美国在南部非洲投资的教会计划是六个基督教会组成的合作团体，它和其它国家的类似团体利用它们的股权在股东会议上施以压力，要求改善在南非的企业作风和发表在该国的投资情况。这些决议虽然在投票时没有得到大多数票的支持，却激起了公开讨论并促成了一些公司的公开业务情况和改进。

99. 英国职工大会、英国工党和若干大学在去年把财产从投资南非的公司中抽了出来。

100. 由于南非黑人工人的历史性的罢工，南非外国人拥有的公司支付饥饿工资一事的被揭发，以及国际工会反种族隔离会议所刺激起的兴趣，工会组织反种族隔离的活动有了重大的发展。

101. 足以表示工会对种族隔离问题的关心的是，瑞典海员工会抵制属于联合堡垒公司，经营南非运输的英国货船克兰·罗伯

逊号。一九七三年三月当克兰·罗伯逊号在瑞典的博森贝格入坞时，瑞典工会与船上因要求增加工资而罢工的祖路船员团结一起抵制它。

102. 国际运输工人工会介入并警戒了它在北欧所有港口的会员工会。后来船上海员的工资加倍，达到英国海员最起码的工资水平。^{④⑦}

103. 在日本，劳工领袖要求政府停止与南非贸易、文化和体育的来往。据报日本劳动组合总评议会（简称总评）事务局长大木正吾，三个其它劳工组织的首领和日本社会党领袖山口鹤夫组成的代表团与内阁官房长官二阶堂进会谈时即曾提出此项要求。^{④⑧}

104. 英国人在南非拥有的公司支付饥饿工资被揭发以后，这件事引起了广泛的注意，并在英国议会讨论。议会的一个小组委员会举行了关于英国公司的业务的听证会。德意志联邦共和国国会的若干议员就德国人拥有的公司所付的工资提出了问题。

105. 反种族隔离运动和各有关组织在这些方面都很活跃。它们组织了抵制南非出产——例如荷兰抵制奥特斯般橘子——和揭发许多公司行为的运动。

106. 或许有特别重大意义的是国际雇主组织（雇主组织）执行委员会于一九七三年六月九日在日内瓦召开的会议上通过了关于种族隔离问题的特别宣言。雇主组织也希望国际工会反种族隔离会议得到成功。

107. 支持南部非洲殖民主义和种族隔离受害者国际专家会议（奥斯陆，一九七三年四月）和国际工会反种族隔离会议（日

④⑦ 《明星晚报》约翰内斯堡，一九七三年三月二十——二十二日。

④⑧ 《前卫报》伦敦，一九七三年六月十六日。

内瓦,一九七三年)所拟订的方案提供了由所有国家更广大的人民参加而且也更协调一致的反种族隔离行动的大纲。

D. 南非为突破孤立所作的努力

108. 同时,南非政府面临这种国际上日益增强的反对种族隔离的趋势,就疯狂地设法加强与津巴布韦非法种族主义政权和葡萄牙殖民当局的勾结,并在反对种族隔离运动不强的地区建立或发展联系。

109. 下面是过去一年中南非与其它一些国家增加联系的一些事例:

- (a) 哥斯达黎加在南非设立总领事馆;⁽⁴⁹⁾
- (b) 危地马拉在南非设立名誉总领事馆;⁽⁵⁰⁾
- (c) 南非在西柏林⁽⁵¹⁾和阿根廷的里瓦达维亚⁽⁵²⁾设立领事馆;
- (d) 巴拿马的一个名誉领事馆升为总领事馆;⁽⁵³⁾
- (e) 南非大使向萨尔瓦多⁽⁵⁴⁾和巴拿马⁽⁵⁵⁾呈递国书;
- (f) 南非航线于一九七三年四月二日开始飞往布宜诺斯艾利斯的业务;⁽⁵⁶⁾

⁽⁴⁹⁾ 南非共和国《政府公报》一九七三年五月十八日及八月十七日。

⁽⁵⁰⁾ 同上,一九七三年四月二十七日及六月二十九日。

⁽⁵¹⁾ 同上,一九七三年七月六日。

⁽⁵²⁾ 同上,一九七三年四月二十七日。

⁽⁵³⁾ 同上,一九七三年六月二十九日。

⁽⁵⁴⁾ 同上,一九七三年六月二十九日。

⁽⁵⁵⁾ 同上,一九七三年七月二十日。

⁽⁵⁶⁾ 《南非文摘》比勒陀利亚,一九七三年二月二十三日。

- (g) 南非航线获得美国政府的同意,从一九七三年十一月起开办路经佛得角群岛的约翰内斯堡和纽约之间的业务;⁽⁵⁷⁾
- (h) 一九七三年九月七日宣布南非政府授予希腊大使以“好望勋章”;⁽⁵⁸⁾
- (i) 意大利政府授予南非财政部长恩·迪德烈克斯博士以意大利共和国勋章级的大十字架骑士勋章。⁽⁵⁹⁾

四. 南非的宣传

110. 南非政权为抵制国际上的反对趋势,大大加强了其宣传运动。

111. 它企图把自己刻划成西方大国的一个可以信赖的,有用的同盟。它企图说服这些大国,认为解放运动是“恐怖份子的组织”。也企图把反种族隔离运动描绘成受外来的唆使蛊惑。

112. 南非政府的宣传工作由境内的经济和其它利益支持。这一方面,沙佩维尔惨案以后由南非的当地和外国公司所设立的南非基金会起了特殊的作用。基金会虽然不鼓吹种族隔离,但是从事宣传和安排其它国家的政治和军事人员的访问旅行,目的在于发展对国际上反对种族歧视行动的抵制。基金会的工作受许多国家的商业利益所支持。过去一年间,一个匿名的“十人俱乐部”在英国报上登载费用巨大的广告,以诽谤种族隔离的反对者。

⁽⁵⁷⁾ 同上,一九七三年八月二十四日。

⁽⁵⁸⁾ 南非共和国《政府公报》一九七三年九月七日。

⁽⁵⁹⁾ 《南非文摘》比勒陀利亚,一九七三年八月二十四日。

113. 过去一年来,利用南非黑人在宣传工作上达到特殊的目的这一方面有重大的发展。南非基金会于一九七三年六月宣布,十一个非洲人、有色人和印度人被委任为该基金会的信托委员,在这以前,基金会清一色由白人组成。

114. 基金会及其同盟企图说服一些自由派人士放弃他们赞成制裁南非,而利用他们的精力以其它方法影响局势,从而使他们的力量与解放运动和反种族隔离运动的力量分离,这一方面他们得到些许成效。

115. 最近宣传的主要攻势似乎是想说服国际舆论,使之相信南非有希望改革的征兆,而改革只能以更密切的联系和更大的投资,而不能以制裁和联合国主张的其它压力来达成。

116. 譬如,他们指出“联业保留”制的逐渐取消就是改革的一个征兆。由于熟练和半熟练工人的严重缺乏,政府不得不核准免守为白人保留各种技术职业的“职业保留”条例的规定。许多非洲人升迁到这种熟练和半熟练工人的职位。这情形不但在私人企业上是这样,而且在例如邮局和铁路局等的政府管制的机关也是这样。

117. 但是应该注意到的是,在这些工作上,非洲人的工资一般比白人的少。在非洲人得有进展之前,白人工人在职位和工资方面已先得到了更大的改善,所以没有任何一个白人会受非白人的指挥。事实上,非洲人除非得到种族主义的白人工会的同意就不能得到熟练工人的职位。

118. 每次提高工资和每次商业公司为非洲人的利益所作的慈善捐献都要大事宣传,标榜为有希望的征兆。但是值得注意的是,南非的雇主们极力利用种族隔离制度谋求最大的利益,却没有

做到即使在南非的歧视和镇压性的法律范围内都可能做的以减轻非洲工人的痛苦。

119. 最近工资的增加和其它的改善主要都是种族隔离反对者在海外施压力,外国人拥有的公司的行为被公开揭发尤其是南非黑人工人的罢工和威胁罢工所造成的。

120. 还可以注意的是,这些工资的增加大半被通货膨胀所抵消。而且,白人工人的工资增加更多,结果白人和非白人之间的工资差距并没有缩小。^{⑥0}

121. 南非政府花费日益增多的力量和资源于海外的宣传工作。根据约翰内斯堡《金融邮报》一九七三年八月三日的报导,南非新闻处的海外代表的人数增加了三分之一。^{⑥1}

122. 该报引述新闻处秘书埃切尔·卢迪博士的话说在一九七二年新闻处制作的电视节目在二十四个国家中一共映出二千五百七十一一次。这些影片在商业性的电影院放映五万二千三百十二次,私人放映四万七千次以上。但是不管这些努力,卢迪博士说:

“南非的敌人现在更有组织,他们的宣传工作也比五年前不知更加精緻了多少倍。”^{⑥1}

^{⑥0} 一九七二年至一九七三年间,白人工资增加百分之六点八,非洲人增加百分之六点七。《标准银行评论》一九七三年九月。

^{⑥1} 《金融邮报》约翰内斯堡,一九七三年八月三日。新闻处共有职员约四百八十名,在索而兹伯里,伦敦,海牙,布鲁塞尔,里斯本,罗马,巴黎,日内瓦,伯尔尼,科隆,维也纳,纽约,华盛顿,三藩市,布宜诺斯艾利斯,渥太华,堪培拉和惠灵顿等处设有办事处。

他补充说,虽然南非在某些地方领先,但是从总的展望却“不乐观”。他承认,国际亲善的低落使南非在投资、移民、旅游、声望和作生意的机会上都蒙受了损失。^{⑥1}

123. 虽然南非政府和南非基金会用了大力要影响一般的公共舆论,但是它们却集中精力于若干特殊的团体,尤其是多国家公司和其它一些能与政府高阶层接近的,有影响力的团体。《边区每日邮报》于一九七二年十一月十三日,访问了华盛顿南非基金会会长约翰·切特尔以后报导说:

“切特尔先生关心的并不是教会的新压力和民权团体主张美国于明年与南非脱离经济关系。”

“他继续说,在南非有财产的一些大的多国家公司与白宫和国会两党的领袖都有很好的关系——他们很容易就可以摆脱所有主张从南非退出的新要求。”

附件二

特别委员会文件一览表

(一九七二年八月—一九七三年八月)

- A/AC.115/L.345 请愿书小组委员会第五十二次报告。
- A/AC.115/L.346 一九七二年十一月二十四日委内瑞拉常驻联合国代表给种族隔离问题特别委员会主席的信。
- A/AC.115/L.347 一九七二年十二月十二日南非德班全国非种族主义的体育组织专设委员会名誉书记姆·恩·佩塞尔先生给秘书长的信。
- A/AC.115/L.348 请愿书小组委员会第五十三次报告。
- A/AC.115/L.349 一九七二年十二月七日秘书长给种族隔离问题特别委员会主席的信。
- A/AC.115/L.350 请愿书小组委员会第五十四次报告。
- A/AC.115/L.351 侯赛因·尼尔·埃尔米先生(索马里)关于他作为特别委员会代表访问世界和平理事会秘书处(赫尔辛基)的经过的报告。
- A/AC.115/L.352 南非黑人工人最近的罢工:报告员的报告。
- A/AC.115/L.353 特别委员会收到的关于最近南非黑人工人罢工的信。
- A/AC.115/L.354 一九七三年一月三十日世界基督教协进会给特别委员会的信。

- A/AC.115/L.355 一九七三年二月一日非洲人国民大会秘书长艾尔弗雷德·恩奏给秘书长的信。
- A/AC.115/L.356 请愿书小组委员会第五十五次报告。
- A/AC.115/L.357 关于种族隔离和体育运动的最近发展的工作报告。
- A/AC.115/L.358 出席国际工会反种族隔离会议筹备委员会的代表团的报告。
- A/AC.115/L.359 一九七三年三月十九日约翰·霍塞先生给种族隔离问题特别委员会主席的信。
- A/AC.115/L.360 请愿书和新闻小组委员会的第二次报告。
- A/AC.115/L.361 一九七三年五月二十二日克·姆·巴勒先生给秘书长的信。
- A/AC.115/L.362 一九七三年五月二十日世界和平理事会给种族隔离问题特别委员会主席的信。
- A/AC.115/L.363 一九七三年六月二十一日泛非主义者大会戴维·西贝科先生给种族隔离问题特别委员会的信。
- A/AC.115/L.364 一九七三年四月二十一日约翰·霍塞先生给种族隔离问题特别委员会主席的信。
- A/AC.115/L.365 一九七三年三月八日非洲人国民大会(南非)艾尔弗雷德·恩奏给秘书长的信。
- A/AC.115/L.366 一九七三年三月二十八日非洲人国民大会(南非)行政秘书姆·姆西蒙先生给种族隔离问题特别委员会主席的信。
- A/AC.115/L.367 请愿书和新闻小组委员会的第一次报告。

- A/AC.115/L.368 关于与南非体育运动接触的最近发展。
- A/AC.115/L.369 关于南非政治犯的声明。
- A/AC.115/L.370 种族隔离问题特别委员会代表团关于访问德意志联邦共和国的经过的报告。
- A/AC.115/L.371 南非军事建议方面的发展的评述。
- A/AC.115/L.372 请愿书和新闻小组委员会第三次报告。
- A/AC.115/L.373 一九七三年八月十七日日内瓦国际法学家委员会秘书长尼尔·麦克德莫特给秘书长的信。
- A/AC.115/L.374 一九七三年七月三十日伦敦反种族隔离运动名誉主席安布罗斯·里夫斯主教给秘书长的信。
- A/AC.115/L.375 一九七二年十月以来南非事态发展的评述——对付种族隔离反对者的镇压措施。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
